VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

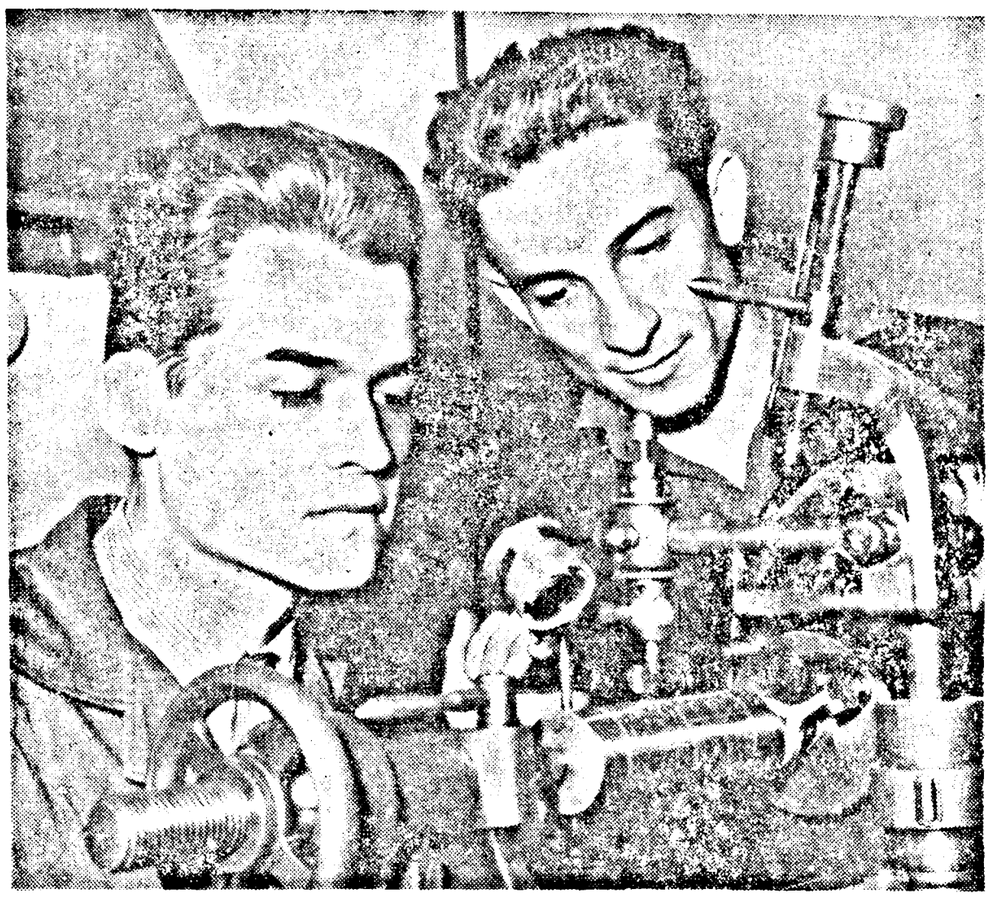
VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XX. évfolyam
6134. szám

4 oldal,
20 bani

Vasárnap,
1964.
november 29.



Aranyat ér a szakavatott utbaigazitás, elvtársi segitség a termelés mindennapi gyakorlatában. Ezt vallja Sandu Vasile elvtárs, a December 30 üzem gravurájának dolgozója is, aki nem egyszer fordul baráti tanácsért Leahu Nicodin kommunistához, tapasztaltabb munkatársához.

(Kelen Ferenc felvétele)

Megvalósítások, további tervek

Néhány nappal ezelőtt a vingai kulturotthon nagytermében sor került a községi néptanács szervezte népgyülésre. A gyülésen mintegy 700 vingai lakos jelent meg, hogy a napirend értelmében meghallgassa a községi néptanács végrehajtó bizottságának és a honpolgári bizottság, valamint a reviziós bizottság jelentését. Mindhárom beszámoló — amelyet Zelkó István, Seman Stefan, illetve Hupov Iosif tartott — izelitőt adott a község fejlődéséről. Hangsulyozták, hogy az utóbbi esztendőben az önkéntes hozzájárulások és hazafias munkák révén Vinga sokat fejlődött.

Az utóbbi három esztendőben 400 férőhelyes filmszinházat épitettek. A középiskola számára öt osztálytermet és két laboratóriumot adtak át. A kereskedelmi hálózat pedig egy univerzális áruházzal és egy önkiszolgáló bolttal bővült. Hozzákezdtek ugyanakkor egy uj kocsiszin építéséhez, ahol a tüzoltófelszerelések kapnak szállást és bekeritették a labdarugó pályát, amelynek szomszédságában öltözőket épitettek. Megjavitották a kutakat és két ujabbat furtak. Mindezeken kivül két nagyobb és 15 kisebb betonhidat, valamint 2000 négyzetméter betonjárdát épitettek. Ugyanakkor a külső választókerületekben tovább terjesztették a villanyhálózatot. Példamutató munkát fejtettek ki Stoicu Valeriu, Zelkó István, Valea Viorel, Boscu Danita, valamint Veres Lajos, Lugosi János, Augustinov Francisc, Reghis Vasile és más képviselők.

Számos hozzászóló, mint az idősebb és ifjabb Nistor Radu, Boaru Gheorghe, Hîrlău Petru és mások, javaslatot tett a jövőre vonatkozólag. Befejezésül az egybegyültek jóváhagyták a határozati javaslatot, amelyben a többi között a következő munkálatok elvégzését irányozták elő: bekeritik a község központjában levő parkot, ugyszintén befejezik a tüzoltó kocsiszin építését, továbbá mintegy 5000 négyzetméternyi betonjárdát készitenek és nem utolsó sorban javitási munkálatokat kezdenek mind a két iskolaépületben.

Ciuliac Florian
levelező

TÁVIRATOK

JOSIP BROZ TITO elvtársnak,
a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság elnökének

BELGRÁD

A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából a román nép és a magam nevében nagy örömmel ragadom meg az alkalmat, hogy meleg üdvözletemet tolmácsoljam Önnek és a baráti jugoszláv népnek s egyszersmind őszinte szivből a szocialista Jugoszláviának virágzást, Önnek személyesen pedig boldogságot kivánjak.

Megelégedéssel állapitom meg, hogy országaink sokoldalu együttműködési kapcsolatai egyre jobban megszilárdulnak. Meggyőződésem, hogy e kapcsolatok továbbra is fejlődni fognak a román és a jugoszláv nép, a szocializmus és a világbéke javára.

GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ
a Román Népköztársaság Államtanácsának elnöke

PETAR STAMBOLICS elvtársnak,
a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Szövetségi Végrehajtó Tanácsa elnökének

BELGRÁD

A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából a Román Népköztársaság Minisztertanácsa és a magam nevében őszinte üdvözletemet és jókivánságaimat küldöm a jugoszláv népnek és Önnek személyesen.

Megragadom az alkalmat azon meggyőződésem kifejezésére, hogy szocialista országaink kapcsolatai szüntelenül fejlődni fognak a béke és a szocializmus ügye érdekében.

ION GHEORGHE MAURER
a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

ENVER HODZSA elvtársnak,
az Albán Munkapárt Központi Bizottsága első titkárának

HADZSI LLESHI elvtársnak,
az Albán Népköztársaság Népi Gyülése Elnöksége elnökének

MEHMET SHEHU elvtársnak,
az Albán Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének

TIRANA

Albánia fasiszta iga alóli felszabadulása 20. évfordulója alkalmából szivélyes üdvözletünket küldjük Önöknek és az egész albán népnek.

A román nép őszintén örvend azoknak a sikereknek, amelyeket a testvéri albán nép az Albán Népköztársaság szocialista épitésében vivott ki az Albán Munkapárt és a kormány vezetésével, és ujabb sikereket kiván a gazdaság és a kultura fejlesztésében, a dolgozók anyagi és szellemi szinvonalának emelésében. Meggyőződésünk, hogy országaink baráti kapcsolatai és együttműködése szüntelenül fejlődni fog mindkét nép javára, a szocializmus és a béke ügye érdekében.

GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ
a Román Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára,
a Román Népköztársaság Államtanácsának elnöke

ION GHEORGHE MAURER
a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke

Visszaérkezett a fővárosba Constanța Crăciun, a Művelődés- és Művészetügyi Állami Bizottság elnöke

Szombaton délelőtt visszaérkezett a fővárosba Constanta Craciun, a Művelődés- és Művészetügyi Allami Bizottság elnöke, aki a szovjet és a lengyel művelődésügyi miniszter meghivására baráti látogatást tett a Szovjetunióban és a Lengyel NK-ban.

Az Északi pályaudvaron fogadására megjelent Stefan Balan oktatásügyi miniszter, Pompiliu Macovei, helyettes külügyminiszter, Dumitru Popescu és Virgil Florea, a Művelődés- és Művészetügyi Allami Bizottság alelnökei, külügyminisztériumi főtisztviselők.

Jelen volt I. K. Zsegalin, a Szovjetunió nagykövete, Wieslaw Sobierajski, a Lengyel NK nagykövete, valamint a két nagykövetség több tagja.

Ugyanazzal a vonattal visszatért a fővárosba Ion Moraru, a Művelődés- és Művészetügyi Allami Bizottság alelnöke, annak a román küldöttségnek a vezetője, amely aláirta a Román NK és a Lengyel NK uj kulturális, tudományos és oktatási egyezményét.

Épitőtelepeink a tél küszöbén

Nem véletlenül nevezzük mostohának a téli időjárást. Hogy mennyire nem, arról sokat mesélhetnének az épitők is, akiknek munkája elé az akadályok egész halmazát görditik a zimankós téli napok. A gyakorlat azonban azt igazolja, hogy ezek az akadályok — bár tagadhatatlanul sok gondot okoznak — nem elháritható tatlanok. Az elmult évek tapasztalatai tanuskodnak arról, hogy ott, ahol megfelelő intézkedéseket tettek, a munka nem szünetelt télviz idején sem.

INTÉZKEDÉSI TERV...

Ezuttal az a cél vezetett bennünket a Bánát tartományi Trószt 4. számu, aradi épitőtelepei csoportjának központjához, hogy megvizsgáljuk, mikként készültek fel a közelgő téli napokra? A vállalat termelési szolgálatánál előkerült az a gondosan kidolgozott intézkedési terv, amely magában foglalja az előkészületekkel kapcsolatos teendőket. Ehhez mellékelték azokat a jegyzőkönyveket is, amelyek az egyes épitőtelepeken szükséges munkálatokat irányozzák elő.

Érdeklődésünk középpontjában ezuttal is a Hegyaljai Villamosállomás közelében lévő lakónegyed munkatelepe állott. Bevalljuk, nem véletlenül, hiszen városunkban éppen itt folynak jelenleg a legnagyobb méretü munkálatok. Az intézkedési terv, valamint a vonatkozó jegyzőkönyv olyan célkitüzéseket irányoz elő, amelyeknek célja a tevékenység változatlan ütemét biztositani az elkövetkező, fagyban, hóban bővelkedő hónapokban is. A hangsulyt természetesen november végén, decemberben, januárban és februárban, valamint márciusban is, ha a körülmények ugy diktálják, elsősorban a belső munkálatokra kell összpontositani. Ehhez azonban megfelelő feltételek szükségesek. Meg kell teremteni a belső munkafront kibontakozásához a kedvező körülményeket — a fütést és nem utolsó sorban, a zárt tevékenységi területet. Mindenek előtt tehát üzembe kell helyezni a távfütést azokban az épülettömbökben, ahol befejezési munkálatok folynak. Ez ugyanis nem csupán az enyhe légkört, hanem a müveletekhez szükséges meleg vizet is biztositja. Különösen sürgős a távfütés üzembehelyezése az A. és D. jelzésü épülettömböknél, amelyeket az épitkezési vállalatnak még ebben az esztendőben a lakók rendelkezésére kell bocsátania. De az A. és D. jelzésü lakótömbökön kivül elő kell készíteni a belső munkálatokra az E-vel jelzett blokkot is, ahol rövidesen szintén nagyobb arányu befejezési müveletek kezdődnek. A távfütéssel párhuzamosan természetesen gondoskodni kell az ajtók és ablakok felszereléséről, üvegezéséről is, hiszen csak ez teremt valóban zárt munkafrontot. Az is igaz, hogy fagyos betonnal, habarccsal, bizony nem lehet dolgozni. Következésképpen az intézkedések előirányozzák, hogy a beton- és malterkeverőgépek a téli időszakban zárt, fütött helyiségben találjanak otthonra. Annál is inkább, mivel ez utóbbi feltétel lehetőséget nyujt majd arra, hogy a falazási munkálatok, az időjárás viszontagságaitól függően, az épülőfélben lévő F., G., M. és N. jelzésü tömbházaknál is tovább folyjanak.

...ÉS GYAKORLAT

Most pedig nézzük meg, mi is történt az intézkedési terv nyomán az épitőtelepen?

A D. jelzésü épülettömbnél semmi akadálya a zökkenőmentes befejezési munkálatoknak, hiszen működnek a távfütési berendezések és jobbára helyén vannak a zárt munkafrontot biztositó ajtók, ablakkeretek is, bár az üvegesek még mindig nem készültek el maradéktalanul feladataikkal. A jelek azonban arra mutatnak, hogy e munka rövidesen befejeződik.

Sajnos nem ez a helyzet az A. jelzésü blokknál, ahol csak a napokban láttak hozzá a későn érkezett fütőtestek felszereléséhez. Már pedig az idő sürget! A munkatelep dolgozóinak mindent el kell követniök, hogy ennél a tömbnél is mielőbb megteremtsék a megfelelő belső területeket, mert az átadás határideje már itt topog a küszöbön. Alaposan neki kell gyürkőzniök a munkának, ha be akarják váltani adott szavukat, miszerint az épületet határidő előtt bocsátják rendelkezésre.

Azután itt van az E. jelzésü tömbház is, ahol sok-sok tennivaló van még hátra ahhoz, hogy a befejezési müveletek feltételeit megteremtsék. Az utolsó épitkezési szintről például hiányoznak az ablakok s a fütőtestek felszerelésére sem került még sor. Minden esetre biztató jel az, hogy anyagokban nem szenvednek hiányt.

A téli előkészületek végleges megoldásának nyitja tehát itt egyetlen tényezőben rejlik, abban, hogy miként sikerül a folyamatban lévő munkálatok ütemét meggyorsitaniok. Ez az, amire a Hegyaljai Villamosállomás közelében lévő telepen összpontositani kell az eröket.

Kielégitően folyik a munka a Vizmüveknél lévő épitőtelepen is, ahol a 4-es számu vállalat dolgozóira két földalatti kazán, valamint a hozzájuk tartozó csőhálózat beépitését bizták. Itt a téli előkészületeknek többé-kevésbé sikerült lépést tartaniok a munkafronttal. Hasonló a helyzet Pankotán is, ahol az épülő tömbháznál — távfütés hiányában — kályhákkal, az ablakok és ajtók helyreállitásával igyekeznek biztositani a zökkenésmentes belső vakolást. Épitőink ezekben a napokban serénykednek a munkához szükséges feltételek megteremtésén a Köztársaság ujta 31 szám alatti tömbház földszintjén sorakozó üzlethelyiségekben is, ahol szintén befejezési munkálatok bontakoznak ki.

A fentieket összegezve megállapithatjuk: a 4-es számu vállalat munkaközössége jó uton halad a téli előkészületek vonatkozásában, ahhoz azonban, hogy ezen az uton idejében célhoz is érjen, be kell hoznia — mégpedig mielőbb! — az itt-ott (főként a Hegyaljai Villamosállomás közelében lévő munkatelepen) még tapasztalható lemaradást!

—a—s

Hazánk minden tájáról

Új robbanóanyag

A Bányaipari Kutatóintézet egyik munkaközössége AM—1 nevü uj robbanóanyaggal helyettesitette a bányarobbantásnál használt dinamitot és sztralitot. Az uj robbanóanyag ammoniumnitrátból és nyersolajból készül, éppen olyan jó minőségü, mint az eddigiek, de csak ötödannyiba kerül. Az AM—1-et a szindi bányában kisérletezték ki, jelenleg alkalmazzák a Cluj bányatröszthöz tartozó kapusi, egeresi, kocsoládfalvi bányában, valamint más bányakitermeléseken.

Tovább javul a főváros vízellátása

A fővárosi néptanács idei beruházási terve jelentős összegeket fordit a vizellátás további javitására. Az egyik ilyen munka az Arges—Arcuda vizvezeték megkettőzése, amihez hozzátartozik egy napi 120 000 köbméter kapacitásu szivattyuállomás és egy tiz kilométer hosszu vezeték épitése. Mindkét munkát az év végéig befejezik. A déli szivattyuállomást négy szivattyucsoporttal és egy 10 000 köbméteres uj tartállyal egészitették ki. Ugyanitt részben átadták rendeltetésének egy uj nagyhozamu fővezetéket, amely növeli a vizhozamot és a nyomást a Balta Albă negyedben és a déli városrészben. A városnak ezen a részén és a Floreasca negyedben ujabb mélykutakat furtak. Javitják és megszilárditják az argesi duzzasztómüvet, ami növeli az itteni berendezések kihasználási fokát.

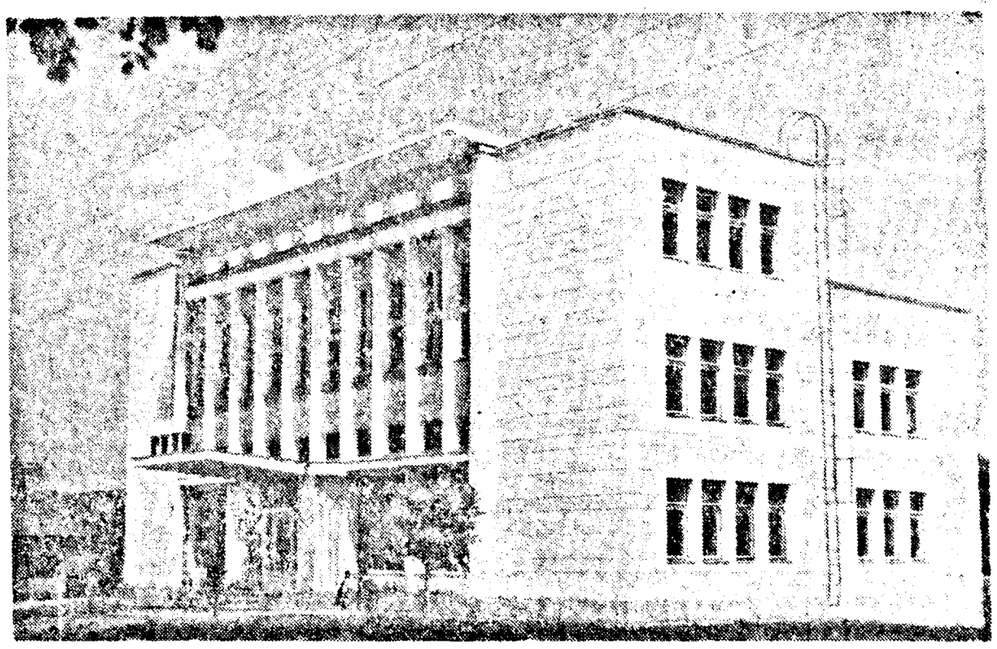
A vizelosztó hálózatot hat uj továbbitó szivattyuállomással javitották. Négy állomás épült a Jiului, az 1 Mai, az Oltenitei, a Balta Albă és a Giurgiului negyedben.

Mindezek és más intézkedések eredményeként a főváros lakossága az idén 7,3 százalékkal több vizet kapott, mint a tavaly, 1965-re pedig még 9,2 százalékkal növelik a hozamot.

Javitják a podzol-talajokat

A podzol talajok javitására szolgáló meszezőanyag termelése az idén 150 000 tonnával növekedett. Jelenleg uj mészkőmalmok épülnek. Jövőre a szocialista mezőgazdasági egységek háromszor akkora területet javithatnak fel, mint az idén. A mezőgazdasági kisérleti állomások szakemberei elkészitik a talajféleségek agrokémiai térképét, meghatározzák a podzolos területeket és termékenységüket. A kisérleti és a termelési adatok azt mutatják, hogy a meszezett podzolos területeken a hozam 15—50 százalékkal nő.

Az elmult esztendőkben Marosludas is uj postaépületet kapott.



TALÁLKOZÁS

Lassan elcsendesedik a gépállomás udvara. Az emberek a klubhelyiség nagytermében gyülekeznek. Kezdődik a kürtösi gép és traktorállomás kommunistáinak évi beszámoló- és választó közgyülése. Egymásután emelkednek szólásra az emberek.

Jegyzetelek. Közben fel-feltekintek, az arcokat fürkészem. Kint az őszi eső permetez.

És egyszerre gyermekkori emlékek elevenednek meg előttem, amikor Dumirescu Constantin mérnök, a gépállomás igazgatója egy nevet emlit: Kiss Béla.

Körültekintek. Vajon Béluskáról van szó? — vetődik fel bennem a kérdés.

Az igazgató pedig közben tovább beszél..

— El tudják képzelni az elvtársak, milyen nagy feladat kora tavasztól, a nyár folyamán és most az őszi csapadékos időszakban tizenkét traktoros brigádot üzemanyaggal ellátni? Sokszor emberfeletti munkának tünik, de Kiss Béla megbirkózott e teendővel. Naponta közel másfél vagon motorinát szállitott ki a helyszinre, oda, ahol gépeink szántottak, vetettek, arattak, csépeltek...

Az egyik padsorban megpillantom. Ő az. Felém fordul. Tekintetünk találkozik. Alig észrevehetően int felém.

...„Gratulálok, Béla" — intek én is feléje. Ő kissé elpirul. Lehet, hogy a dicséret festette egy árnyalattal sötétebbre széltől cserzett piros arcát. Jól emlékszem, gyermekkorában is gyakran elpirult, ha dicsérték, ha dorgálták egyaránt.

Örömmel telik meg a szivem, amikor hallom hogy jól dolgozik, kiváló szakember, kommunista. Élete leginkább a felhőtlen éghez hasonlit.

Hallgatom a beszélőket, akik neveket, számokat sorolnak. A kürtösi gépállomás kommunistái összegezik egész évi munkájukat. S bár folytatom a jegyzetelést, de gondolataim olykor-olykor mégis visszakalandoznak a két évtizeddel ezelőtti időkhöz...

— — — — — — — — — — — —

Talán ugyanilyen esőtől terhes, hideg szelek fujdogáltak akkor is, amikor a tizéves gyermek, két kisebb huga és az anya arról értesült, hogy az édesapa elesett a háboru utolsó évében.

— Béluskám! Gyermekeim! Mi lesz veletek?! Ki teres nektek kenyeret, meleg ruhára, cipőre valót! — jajveszékelte végig az anya Kisiratos utcáit. A két kislány, Rózsika és Veronka mit sem értett még az egészből, de Béluska, a tizéves fiucska megfogadta magában, hogy pénzkeresője lesz a családnak.

— Majd én, édesanyám, majd én — biztatta szülőjét, de maga sem tudta, hogy mit kell tennie.

Az élet, a nélkülözés, a gond tanitotta meg erre.

Az alacsony, feketehaju, bogárszemü gyerek villogó tekintettel alkudozott: saját erejét, munkabirását bocsátotta áruba. Lovat hajtott más földjén, az eke és a vetőgép előtt; a barázdát mérte felnőttes léptekkel, kukoricát és cukorrépát kapált; marokszedő volt és tengerit gyüjtött be a más földjéről, mindig, mindig csak másnak — az övé a munka volt és a csekély bér.

A felszabadulást követő évek érlelték az ifjut. Tizenöt éves volt, amikor anya nélkül maradt a család. Könnytelen fájdalommal állt a három árva a sir előtt, amely örökre magába fogadta édesanyjukat. Fájó szeretettel ölelte magához kisebb leány testvéreit... Nagyszülei magukra vállalták a gyermekeket. De Béla akkor már kenyérkereső volt. Traktoros iskolát végzett és minden vágya az volt, hogy testvérkéi ne érezzenek semmiben hiányt. És ezt sikerült elérnie.

Gyermekkori barátom 14 éve ura a gépnek. Kerékvágásba lenditette övéi életét, megnősült, hugait férjhez adta. Ma már ki-ki a saját gazdája.

Ki mint dolgozik — ugy él. Ő, mármint Kiss Béla jól dolgozik.

— — — — — — — — — — — —

Néhány perc elegendő volt ahhoz, hogy mindez átcikkázzon agyamon. Valaki párperces szünetet javasolt, amire mozgolódás támadt a teremben. Én is felálltam, Béla odalépett hozzám, karon ragadott.

— Gyere, gyere velem, megmutatom neked a gépkocsimat.

Kint az udvaron esőt permetezett a novemberi ég. Nyomasztóan hatott a végtelen szürkeség: csend volt mindenfelé, a motorok nem kelepeltek, a nagymühelyben pihentek az esztergák. Az egyik kocsiszin előtt álltunk meg. Barátom egy ciszternával felszerelt gépjármüre mutatott.

— Ez az enyém — mondotta és leplezetlen büszkeség lobogott a szemében. — Tudod, miért szerettem annyira? Soha sem hagy cserben. Két éve nem cseréltem gumit sem, s amióta rám bizták, javitást sem igényelt. De vigyázok is rá.

Az udvar közepén rágyujtok. Barátom közben fáradhatatlanul meséli, hogy hol, merre járt, hogyan sikerült zivataros, nehéz időkben kijutnia a traktoros brigádokhoz, miként küzdött meg a sárral, a vizzel, a hóval... Ezer élmény. A mindennapi munka hétköznapi történetei, melyek ugy hatnak, mint egy nagy cselekedet apró mozzanatai; de valójában mindegyik külön-külön is felér egy-egy hősteltel.

Permetez az eső. Ősz van. De előttem feltárul egy gyermekkori barátom tavaszba fordult életének néhány mozzanata.

Csokorba kötöm hát s átnyujtom neked, kedves olvasó.

Csigyár István

MŰVELŐDÉSI MŰVELŐDÉS

ŞTEFAN IUREŞ

GYÓGYULÁS

Látod, doktorom, itt fáj, itt ég és itt perzsel...
Ne félj, nem fogok panaszkodni neked
Állsz és csodálkozol, mily régi e sebhely?
Hisz világkezdettől léteznek e sebek.

Káin döfött itt át, szurt itt belém mélyen,
hogy a javaimra kezét rátegye.
Azóta réten vagy rejtett ösvényen
vertek, öldöstek, mészároltak egyre.

Husomba millió szablya s bárd döfött,
s máglya lángjai között pörköltek,
gálya padjához lánc s bilincs kötött
és vesztőhelyeken kerékbe törtek.

Mióta golyó van — mind engem talál,
s a test is, mit akna tépett szét, enyém,
— és érthetőleg — az atomhalál
áldozata is én voltam e tekén.

Tanuul hívom a csillagos eget,
szóljon, hányszor öltek meg újra s újra
és a nap nyugodni hogyan sietett
véres hullámtól elszörnyedten futva.

Hallgass hát, doktor! Nincs panaszom, értsd végre.
Hogy szemem olykor csurrant, könnytől fényes.
Csupán együgyű szemem gyengesége,
gyógyítani ezt te sosem leszel képes.

Erős, boldog embernek ezer ép
nemzedékén át balzsamot nyerek,
mig az utolsó estcsillag is enyész,
mely tudta, hogy mily mélyek e sebek.

Fordította BÁRD OSZKÁR RÓBERT

KELLEMES DÉLUTÁN

A járókelők már megszokták, hogy szemügyre vegyék a Barátság Házának bejárata mellett elhelyezett hirdetőtáblát: vajon milyen előadásra, műsorra van kilátás. November 24-én a vagongyári klub műkedvelőinek zenés délutánjára hívta fel a figyelmet az irásos tájékoztató. Hat óra körül már érkeztek is a nézők és nemsokára kezdetét vehette a szükkörű házi hangverseny.

Előljáróban ismét szeretnénk hangsulyozni: nem elérhetetlen, hogy műkedvelők élvezetes, jó szinvonalu produkcióval jelentkezzenek, egyszóval, hogy tuljussanak az örökös ujrakezdés tétovázásain, gyengeségein. Példa erre a vagongyáriak legutóbbi zenés délutánja is.

Már a műsor változatossága, szinessége is igényességről tanuskodott. Operakórustól a tömegdalig, népzenétől az operettrészletig és könnyüzene számig mindent megtalálhattunk. Örvendetes volt látni, hallani ezeket a tehetséges énekeseket, zenészeket, akik fáradságot nem sajnálva, kitartó és szorgalmas próbákkal készültek erre az előadásra. Igyekezetük kétségtelenül nem volt hiábavaló. A vagongyáriak már az előző versenyen is kellemes meglepetést okoztak egyelőre ritkaság számba menő együttesükkel, a tiztagu férfi kamarakórussal. A keddi zenés est egyik kiemelkedő pontja is ennek a formációnak a teljesitménye volt. Interpretállását a tömör, rendkivül muzikális tónus, a nagyfoku kidolgozottság, szép hangzás, az árnyalatok széles skálaju érvényesitése jellemzi. Meglepetésként hatott, hogy a vagongyáriak házi zeneszerzővel is dicsekedhetnek Munteanu Ion személyében. De ennek csakis örülhetünk. A kamarakórus előadásában ugyanis több sikerült szerzeményét hallhattuk, igy a **Damian Ureche: Rodul victoriei** cimü versére irt tömegdalát és a **Mindrulită, sprincenată** cimü népzenei hangvételü kompozicióját. Mindkettőt művészi invenció, az őszinte érzések hangulatos kifejezése jellemzi. A többi kórusszám is a kislétszámu együttes figyelemre méltó tulajdonságairól győzhetett meg. Igy Vidu Ilenutá-ja, Ion Chirescu Mama-ja, Verdi: Ernani cimü operájának kórusrészlete. A szólószámok közül Barbura Valeriu és Volosciuc Gheorghe produkciója emelkedett ki. Mindkettőjüknél szép, kulturált hang, illuziót keltő előadással párosult.

A műsor második részében főleg magánszámok következtek. Fruja Elena természetességével, kellemes hangjával keltett kedvező benyomást. Hamisitatlan pajkossággal, kedvességgel adta elő a **Frunză verde de rogoz. De cînd s-a dus bădita, Dragu-mi să joc pe-aci** kezdetü népdalokat. És ha már a népdaloknál tartunk, említsük meg Racoviceanu Petrut is, akinek hársonyos baritonján jól érvényesültek a **Crisule, Muresuic** és a **I-a ultati-vă feciori** cimü dalok. Gaspar Vasi akordeon kisérőzenéje ügyesen alkalmazkodva emelte ki az énekesek produkcióját.

A zenekedvelők táborában sok hive van azoknak, akik szeretik a románcokat, e kissé borongós hangulatu énekszámokat. Deme Magda, a legjobb román énekesek által kialakitott jellegzetes stilusban és felfogásban adta elő a **Te astept pe acelas drum** és a **Crizanteme** cimü szerzeményt.

Az est műsorából nem hiányoztak a táncdalok sem. Erről a Trio-Turdeanu gondoskodott. A kis együttes elektromos gitáron, ezen a nálunk még elég ritka, egzotikus hangszeren adta elő számait. A három fiatalember produkciója mindenekelőtt azért érdemel elismerést, mert jó izlésük megóvta őket attól, hogy eltulzott, meghökkentő stilusban adják elő számaikat.

Végül néhány szót a műsorszámokat közlő rokonszenves fiatalemberről, Butaru Ilieről, akitől két szavalatot hallottunk: **Tudor Arghezi: Balada maiestrilor** és **G. Topîrceanu: Duelul** cimü versét adta elő. Gyakorlott, tehetséges versmondó, aki tud alkalmazkodni a költemény lényegéhez és akinek sikerül hiven kifejeznie a mondanivalót.

Kellemes perceket szereztek a vagongyári műkedvelők ezen az őszi délutánon. Reméljük: ezentul gyakrabban sor kerül majd hasonló élvezetes rendezvényekre és más üzemi klubok is felbuzdulnak példájukon.

F. T.

Nagy érdeklődés nyilvánul meg városszerte a Népi Művészeti Iskola keretében működő rigmusbrigád rendezői szakosztály iránt, amelynek növendékei jelentős támogatásban részesithetik a szakszervezeti együtteseket. Felvételünk szatirikus rigmusmondás közben készült Pop Octavian és Cioc Ioan növendékekről, akik a vagongyári szakmai iskolával párhuzamosan szorgalmasan látogatják George Didilescu színművész tanóráit is a Népi Művészeti Iskolában.

PILLANATKÉP a Szerszámgépgyár klubjából

A Szerszámgépgyár klubjának vezetősége, élén Haiduc Gheorghe igazgatóval, állandóan arra törekszik, hogy minél nagyobb számu dolgozót vonjon be a művelődési életbe Gondosan összeállitott munkaterv alapján sokoldalu tevékenységet fejtenek ki ebben a jól felszerelt, az igényeknek megfelelő tágas épületben.

Ebben az évben rendszeresen tartottak ismeretterjesztő előadásokat, amelyek nagymértékben hozzájárultak a dolgozók általános ismereteinek bővitéséhez. A Hogyan viselkedjen a fiatal a szocialista társadalomban; A Szakszervezeti Világszövetség Napja; Az önköltségi ár csökkentésének utjai cimü előadások nagyszámu hallgatósága igazolja ezen rendezvények népszerüségét. Meg kell emlitenünk, hogy az ismeretterjesztő előadásokkal párhuzamosan gyakran tartottak a klubban könyvismertetőket és más irodalmi tárgyu összejöveteleket.

Jellemző az élénk művelődési tevékenységre, hogy az a nyári hónapokban sem szünetelt. A szerszámgépgyári műkedvelő együttesek több alkalommal felkeresték a községek és falvak lakosságát, hogy szinvonalas műsorral szórakoztassák a kampány idején a szórakozásra, felüdülésre vágyó mezőgazdasági dolgozókat. Igy például Borossebesen, Menyházán és Pankotán a vendégszereplések alkalmával az emberek szeretettel és barátsággal fogadták a tehetséges szerszámgépgyári fiatalokat.

A nyári időszakhoz viszonyitva az ősz beálltával méginkább fellendült a kulturális tevékenység. A hét tagu esztrád-együttes például szorgalmasan készül az uj műsorszám előadására. Rövidesen ugyanis szeretnék bemutatni az „Un surîs la ora 6 dimineata" cimü művészi műsort. A tánczenekar tagjai szintén meglepetésre készülnek: az „Astă seară cu cîntec" cimü műsorunk valóban figyelmet érdemel.

A kulturcsoportokon kivül a tömegművelődést szolgálja az üzemi könyvtár, amelyet jól felszereltek politikai-ideológiai, tudományos és szépirodalmi művekkel. A klubban elhelyezett könyvtár tulajdonában nem kevesebb, mint 7800 különböző nyelvü kötet van. Évente mintegy 7000 lej értékü könyvvel bővitik a meglévő állományt. Ebben az évben 3363 lej értékü uj könyv került a polcokra. A tavalyihoz viszonyitva növekedett az olvasók száma is. Ezidő szerint 1300 munkás, 520 technikus és mérnök, valamint 620 ipari tanuló veszi igénybe a könyvtárat.

Annak céljából, hogy minél nagyobb számu dolgozó látogassa a könyvtárat, a részlegekben 5 mozgókönyvtárat létesitettek. Hiba azonban, hogy Ardeleanu Florica könyvtárosnő elhanyagolja ezeket a könyvtárakat, nem mozgósitja és irányitja azok önkéntes felelőseit és nem törődik a mozgókönyvtárak felfrissitésével. Az, hogy a mozgókönyvtárak olvasótábora mégis növekszik, az olyan lelkiismeretes önkéntes könyvtárosoknak, mint Banciu Nicolae, Tămas Elena stb. köszönhető, akik gondosan végzik a rájuk bizott munkát.

Helyes lenne, ha a gyár szakszervezeti bizottsága a jövőben még alaposabban ellenőrizné a könyvtár tevékenységét, hogy ez a klubban folyó sokoldalu kulturális munka szinvonalára emelkedjék.

Dragos Mihai,
a Szerszámgépgyár dolgozója

TÖBB ÜGYSZERETETTEL

Néhány esztendővel ezelőtt Rosu Ersinia, Blum Georgeta, és társnőik hetente kétszer is felkeresték a Gépjavitó Üzem klubját, ahol részt vettek a közösen alakitott tánccsoport próbáin. Később a cipőgyári lányok kezdtek el-elmaradozni, ami persze egyáltalán nem vált hasznára az együttes fejlődésének. Egyszer azután hivatalosan is bejelentették, hogy kiválnak a Gépjavitó Üzem klubjának tevékenységéből s önálló kulturcsoportot létesitenek. És valóban, amikor az év elején Lupău Constantin lett a Libertatea cipő- és kaptafagyár szakszervezeti bizottságának elnöke, Boros Ioant pedig megválasztották kulturfelelősnek, ugy látszott: fellendül a kulturmunka. Tizenhét tagu rigmusbrigádot alakitottak s bár egyesek hiányolták a népi tánccsoportot, belenyugodtak abba, hogy kezdetnek ez is elég. Mint minden munkahelyen, itt is akadtak olyan lelkes fiatalok, akik szabad idejükben szivesen foglalkoztak a művészettel. Balta Tecla és Croitoru Victor közös erővel rigmusokba szedték a különböző munkahelyeken összegyüjtött anyagot, majd betanitották a szerepeket. A brigád május 1. ünnepén mutatkozott be először a gyár dolgozói előtt.

Az első sikertől fellelkesülve nemsokára hozzáfogtak uj műsor összeállításához. És az egyik verőfényes nyári napon a művészetkedvelők örömmel adták szájról szájra a hirt, hogy az együttes ismét fellép.

A második előadás után egymásután teltek a hetek, a jóképességü együttes azonban nem hallatott többet magáról. Októberben a szakszervezeti bizottság elnöke vette ki pihenőszabadságát, s mint mondják azért nem láttak munkához. Később viszont a szakszervezeti bizottság kulturfelelősét küldték továbbképző iskolába. Az IMSZ-szervezet a beszámoló és választó közgyülés előkészitésével volt elfoglalva. Igy senkinek se volt ideje olyan „csekélységgel" törődni, mint a rigmusbrigád. Eközben más vállalatok szakszervezeti kulturcsoportjai nagyban készülődtek a november 22. és 29-i seregszemlére, amely lehetőséget ad arra, hogy számba vegyük a rendelkezésünkre álló erőket. A seregszemle résztvevői közül a Libertatea gyár műkedvelői azonban hiányoztak. Időközben a szakszervezeti bizottság elnöke is visszatért munkahelyére, s bár a kulturfelelős távolléte bizonyos ürt támasztott, az IMSZ-választás alkalmával az ifjuság kulturmunkájának megszervezésével megbizott Cretu Aurica intenziv munkája ugy látszott, elég lesz a hiány pótlására. Ahelyett azonban mi történt? A választás óta eltelt három hét semmi javulást sem hozott a művelődési élet vonatkozásában. Cretu Aurica az IMSZ-szervezet titkárától várja további feladatának megjelölését, a szakszervezeti elnök viszont a termeléssel kapcsolatos bokros teendőkre hivatkozik.

Azt mondják, Boros Ioan kulturfelelős három hónapig lesz távol a gyártól. Ez azonban semmiképpen nem jelentheti azt, hogy erre az időre „szünetet" tartson a rigmusbrigád és felhagyjanak az uj együttesek szervezésének kisérletével is. A gyárban dolgozó nagy számu IMSZ-tag és szervezeten kivüli fiatal érdeke megkivánja, hogy a legsürgősebben megkeressék a művelődési tevékenység fellenditésének utját.

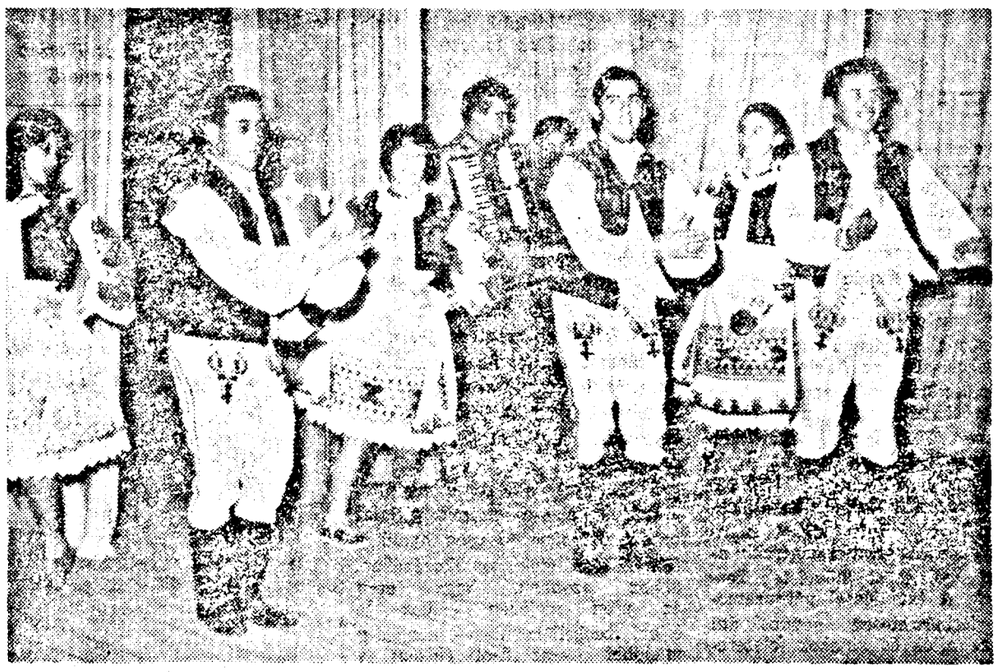
Előadási teremről gondoskodtak, tehetséges fiatal pedig szép számmal akad, csak vezetni, irányitani kell őket. Amikor évekkel ezelőtt egyes művészetkedvelő fiatalok vállalkoztak arra, hogy felkeresik a munkahelyüktől távoleső Gépjavitó Üzem klubját — bebizonyitották szinjátszói és tánctehetségüket is. A rigmusbrigádon kivül tehát adottságok vannak szinjátszó és népi tánccsoport szervezésére is, amely lehetőséget biztositana valamennyi fiatal számára, tehetsége érvényesitésére. Ez annál is szükségszerübb, mivel rohamosan közeledik a szinjátszók I. L. Caragiale biennális versenye, valamint a műkedvelő együttesek tartományi erőpróbája, melyekről városunk ilyen számottevő ipari egysége, mint a Libertatea gyár nem hiányozhat.

Komoly elhatározás, több ügyszeretet és a szabadidő helyes megszervezése iránti sokkal több felelősségérzet szükséges ahhoz, hogy városunk más szakszervezeti együtteseknek példájára a Libertatea gyár kulturcsoportja szintén ismertté tegye nevét s megieljen az egyre növekvő kulturális igényeknek.

L. H.

Nehéz, de szép feladatra vállalkoztak

Hosszas tanácskozás, többszöri megbeszélés után a pernyávai kulturotthon szinjátszói végre döntöttek: Theodor Bosca kétrészes szinművét tanulják be. A „Cînd ghitara e de prisos" cimü darab megnyerte valamennyiük tetszését. Cselekménye napjainkban játszódik le, hősei pedig traktoristák. Az iró annyi közvetlenséggel és érdekes formában mutatja be az ujtipusu ember kialakulásának folyamatát, a közösség jótékony hatását az egyén magatartásának megváltoztatásában, hogy valamennyien kedvet kaptak a darab szinrehozatalához. És a szerepek kiosztása után megkezdődtek a próbák. A rendezésben, a szinmű betanitásában pedig, mint mindig, ezuttal is oroszlánrészt vállaltak a pernyávai tanárok és tanitók, akik szivügyüknek tekintik, hogy december végén — amint előre tervezték — bemutathassák a Cînd ghitara e de prisost a nyilvánosság előtt.



Szorgos készülődés előzte meg a műkedvelő együttesek helyileg megszervezett seregszemléjét, melyen egyetlen részvevő sem akar szégyent vallani. Képünk a Teba gyári fiatalokról készült, akik pontosan megjelentek a próbákon, figyelmesen meghallgatták irányitójuk utasitásait és így reményük van arra, hogy jól szerepelnek majd a mai előadáson.

MIT OLVASSUNK?

Dános Miklós

Nyugtalan part

Mai emberek mai problémáit felvető és megválaszoló könyv Dános Miklós Nyugtalan part cimü regénye, melynek története szocializmust épitő életünk egyik kevésbé ismert vidékének ipartelepére viszi el az olvasót. És éppen ez az ujszerüség, a témában és eszmeiségben rejlő rendkivüli aktualitás révén találja meg az iró az olvasóhoz vezető utat. Az alkotó munka egy nagyszerü megvalósitása kapcsán ismertet meg hőseink örömökkel és harcokkal váltakozó munkás hétköznapjaival és ünnepségeivel, az igazi szerelem és barátság nemes példáival, melyek közé csak időlegesen tud éket verni az önös érdekeit védő, mindenképpen érvényesülni akaró karrierista. A Duna-parti kis hajógyárban elkészült első román aluminium hajó az ujtipusu szocialista alkotómunka győzelmének szimbóluma, az ujtipusu szocialista ember egyre teljesebbé érlelődő és kiteljesedő életének jelképe.

Herédi Gusztáv

Tűz mellett

Népi demokratikus rendszerünkben alakuló, fejlődő emberek jelentős problémáiról, életkérdéseiről adnak számot Herédi Gusztáv ujabb novellái. Olyan iró vall életünk uj hőseiről, akt előtt a dolgozó emberek kérdései saját dolgaiként ismerősök, s aki nemcsak külső jelentkezéséből méri le az emberi cselekedetek minőségét, hanem megkeresi a belső inditóokokat, azok helyes értékeléseihez. Herédi Gusztáv irásainak kiindulópontja mindig a valóságos élet, de ennek olyan vonásait keresi és láttatja meg, melyeknek ismeretében mélyreható benyomásokkal és élményekkel gazdagszik érzelmi életünk, erősödik uj rendszerünkbe vetett hitünk, iránta érzett szeretetünk.

CSERMŐI PÁL:

A POFON

Raica Cornelt néhány hónappal ezelőtt helyezték át egy másik városból a müanyag gyárhoz. Munkatársai csakhamar megszerették, mert kedves, jó humoru ember s noha már jóval tul van a harmincon, még ma is aktiv tagja a gyári sportegyletnek. De most nem a sporttal kapcsolatos érényeiről lesz szó, hanem arról, hogy szabad idejében érdekes történetekkel szórakoztatta dolgozó társait. Cornel amolyan irójféle ember volt, néhány irása már nyomtatásban is megjelent és igy sohasem lehetett tudni, hogy történeteiben — amelyeknek tárgyát a való életből látszott meriteni — hány százalékos arányt képvisel a valóság, illetve saját gazdag fantáziája.

Ha a gyári klubban adta elő ezeket a dolgokat, akkor hatalmas taps volt a jutalma minden egyes sikerült elbeszélésnek. Mikor aztán a történetek terebélyesebbekké váltak, akkor a kis Major, aki a műszakiak közül jól értette a gyorsirást, lejegyezte az „utókor" számára Cornel „novelláit".

— Ma egy elbeszélést mondok el nektek, melynek képzeletbeli hőse egy smaragd szemü kislány volt — kezdte egy délután a sporthizottság ülése után.

Társai kivánesian ültek körül az asztalt és türelmetlenül várták a történetet, ameliyel Cornel nem is késlekedett soká.

— Tavaly Brasóban volt dolgom és az ottani postán ajánlott levelet adtam fel. A kisablaknál türelmesen várakoztam. Előttem egy alacsony pocakos fekete emberke állt. Egyszerre hallom, hogy az ablak mögül megkérdezik:

— Ki a feladó: Gond, vagy Gend?

— Gand — mondja az én emberem jó hangosan s még utána teszi: Gand János.

Önkéntelenül hátrálni kezdtem. Emlékezetem valamelyik rejtett zugából egy jelenet képe tolakodott hirtelen előre kisdiák korából.

Mária, az egyik hallgató, gyanakodva nézte a mesélőt:

— Hallja Cornel, ez ugy hangzik, mintha nem is novella, hanem igaz történet volna.

Cornel elővette cigarettatárcáját és méla mosollyal rágyujtott egy „Carpatt"-ra:

— Ne itéljen előre, várja meg a végét!

A többiek feszülten figyelték s ő „begyujtotta" a beszélő motort:

— Egy erdélyi kisvárosban jártam iskolába. A Bárány utcában lakott egy smaragdszemü kislány — amolyan tizennégy éves féle — magam sem voltam több tizenhatnál. — Rózsikának hivták, annak udvaroltam...

Hogy milyen volt ez a Rózsika? Te Major, vedd elő a jegyzetfüzetedet, mert ezt ugysem fogom tudni többé elmesélni. Hát, hogy is mondjam nektek, olyan volt ez a kislány, mint Juno, Pallas Athéné, Afrodite meg Szép Heléna együttvéve...

— Ohó! — kiáltott fel Szabó, — hogy a csudában birta ezt ki az a szegény kislány?

— Én nem tudom — folytatta Cornel — csak arra emlékszem, hogy gyönyörü hullámos gesztenyeszin haja volt, nagy tengerzöld szeme és olyan okos dolgokat mondott, hogy tátott szájjal hallgattam. „Milyen jó is volna Cornel — mondta egyszer — ha én, maga, meg a Matyika (ez a kis öccse volt) felülnének egy repülőgépre és felröppennénk a sztratoszférába. Én néznék mindent és diktálnám magának, hogy mit láttam, maga csak irna, egy egész könyvet teleirná...

Major szorgalmasan stenografált, Cornel pedig nagyot szippantott cigarettájából:

— Egy napon azonban iskolából jövet elébem állt a Bárány utcában egy alacsony fekete fiu — nálam egy évvel alább járt az iskolába és arról volt nevezetes, hogy délután az apja szücsmühelyében dolgozott. Mi akkor széllelbélelt felöltőkben jártunk — ő pedig remek vidra meg nyestprémes kabátokat viselt. Könnyü volt neki, az apja dusgazdag szücsmester volt, négy segéddel dolgozott, de azért délutánonként a fiát is befogta munkába. Nos hát odaállt elébem ez a kis szücsfiu és azt mondja nekem:

— Azzal a lánnyal meg ne lássam többé, hallja!

Nagy szücsollót csattogtatott a kezében és sötét szemei szikrázlak a dühtől és féltékenységtől. Vékony cingár legényke voltam, nem szerettem a verekedést, már csak ozért sem, mert többnyire én huztam a rövidebbet...

Szabó belenevetett az elbeszélésbe:

— Na, ezt a szokásodat átvitted a futballcsapatunkra is!

A többiek azonban lepisszegték és Cornel, akin már nyoma sem volt a cingárságnak, igy folytatta:

— Szóval nem akartam verekedni, de lányról lévén szó, mégis csak meg kellett őriznem bármi áron is némi fölényt:

— Nana — mondom neki — milyen jogon tiltod te meg nekem, hogy én valakivel járjak?

— Gand János vagyok és megtiltom! — kiáltotta a kis fekete és akkorát toppantott a bakancsával, hogy az ut pora a szemembe repült. Aztán gyülölködve még hozzátette:

— És ne tegezzen engem, hallja — ha én magázom magát!

A társaságnak most ugy tünt, hogy ha Juno, Afrodite, meg Pallas Athéné kissé több is volt a valóságnál, de Cornel arca most nem vette fel az elbeszélő iró szokásos maszkját és többen reklamálni kezdték az elmaradt szenzációkat:

— Mi az Cornel? Hol voltak ilyenkor a cimborái, Mallár, a hordár fia, meg Sebesan, a kőszórüs, akik mindennap elrakták a polgármester fiait? Azt mesélted, hogy ezek voltak a szövetségeseid. Micsoda dolog az, hogy igy beszélhetett veled az a kis Gand?

Cornel maga elé nézett, mutatóujjával leveregette cigarettája hamuját, majd mintha a közbeszólások el sem hangzottak volna, természetes könnyedséggel beszélt tovább:

— Ezek után nem tartottam tanácsosnak a vita folytatását. De másnap csak elmentem Rózsikáékhoz és a biztonság kedvéért valami hajlós vesszőt suhogtattam magam előtt. Rózsika a Bárány utcai kis ház előtti padon ült s mikor odaértem, a Kálvária hegy mögött lepihenni készülő Nap éppen bucsusugarat küldött az ő smaragdzöld szemére. „Erről mondjak én le, e miatt a nyavalyás kis Gand miatt?" — kérdeztem magamtól elragadtatással s azonnyomban meg is adtam rá a feleletet: Én bizony soha!

Sétára indultunk s én a magam bátoritására veszettül suhogtattam a füzfavesszőt. Rózsika megkérdezte:

— Ejnye na, kit akar megverni azzal a suhogóval?

— Azt, aki magára mer nézni — feleltem némi szorongással, mert már feltünt a román templom sarkánál Holécy erdőmérnök dalás alakja. Rózsika egy pillantást pazarolt a drága smaragdból Holécyra, az meg visszanézett rá:

— Merre lesz a séta?

Mogorván magam elé néztem, ugy éreztem, hogy most ütnöm kellene, de tépelődésemből Rózsika csengő hangja rázott fel:

— A sörgyár felé...

Egy kis kacérság volt a hangjában. De ezt most igy, ahogy visszagondolok rá, nem is csodálom. Rózsika tizennégyéves csitri volt, Holécy meg amolyan negyvenesben járó agglegény, de remek kondicióban. Azt hiszem félkézzel elbánt volna velem. Nem is firtattam a visszanézést, még a vesszőt sem suhogtattam többé, hanem csak szótlanul mentem mellette. A sörgyár felé tartottunk, amely előtt egy kis liget volt. Itt

(Folytatása a negyedik oldalon)

A pártoktatási körök tanulóinak segítségére

Város- és rajonszerte megnyitották a pártoktatási köröket. Többezer párttag, tagjelölt, IMSZ-tag és pártonkivüli tanulmányozza szervezetten a marxizmus—leninizmust, pártunk tudományos politikáját s a szocialista épités gazdasági kérdéseit.

Pártunk nagyszerü feltételeket teremtett a marxi—lenini elmélet minél eredményesebb tanulmányozásának biztositására. Évről-évre egyre nagyobb példányszámban jelennek meg a proletariátus nagy tanitómestereinek művei, a párt határozatai és dokumentumai, különböző brosurák és anyagok.

A tanulás folyamatában a legfontosabb, a leglényegesebb az egyéni tanulás. Az egyéni tanulás a marxi—lenini elmélet megismerésének alapvető módszere. A marxizmus—leninizmus eszméit, pártunk politikáját csak akkor sajátithatjuk el alkotó módon, ha behatóan tanulunk, minden egyes kérdést alaposan megfontolunk, átgondolunk és lejegyezzük mindazt, amit a tanultak alapján megértettünk.

Megkértük Licek Irén elvtársnőt a rajoni pártkabinet igazgatóját: ismertessen néhány tanulási módszert.

Első kapcsolatunk a könyvvel

— Az egyéni tanulásra nem lehet előre kidolgozott, mindenki számára és bármilyen könyv tanulmányozásával kapcsolatban egyaránt érvényes „recepteket" adni. A tanulási módszer egész sor körülménytől függ: a könyv tartalmától, a tanulók ismereteitől és a tanulás során szerzett tapasztalatától. Másképp tanulmányoz egy kezdő és másképp egy tapasztaltabb ember. Meg kell mondanunk azt is, hogy a tanulási módszer nem marad változatlan. Minél nagyobb gyakorlatra teszünk szert az egyéni tanulásban, annál inkább tökéletesedik munkamódszerünk is.

Minden tanuló számára egyformán szükséges, hogy felismerje valamely mű alapvető tételeit, egy könyv vagy egy fejezet vázát, hogy szem előtt tartsa a tárgyalt kérdések egymásutánját. Legtöbben azok közül, akik teljes egészében tanulmányoznak egy művet, mielőtt az alapos tanulást megkezdenék, előzetes tanulmányt folytatnak: beleolvasnak a könyvbe, hogy tartalmát, a benne szereplő főbb kérdéseket, azok sorrendjét nagyvonalakban megismerjék. Gyakran előfordul, hogy a könyv előzetes tanulmányozása során más olyan problémákkal kapcsolatban is találunk anyagot, amelyek tanulási tervünkben szerepelnek. Ilyenkor feljegyezzük a mű cimét, az erre vonatkozó oldalakat és röviden megjelöljük a főbb tételeket, hogy szükség esetén ezek mindig kéznél legyenek.

A politikai irodalomban gyakran találunk idegen szavakat, szakkifejezéseket, tudományos fogalmakat. Ezeknek értelmét feltétlenül tisztáznunk kell. Ha szótárral vagy lexikonnal rendelkezünk, könnyüszerrel megtaláljuk e szavak értelmét. Ellenkező esetben viszont feltétlenül szükséges, hogy feljegyezzük azokat a szavakat, amelyeket nem értettünk meg, kérjünk rá magyarázatot a propagandistától vagy a pártkabinettől.

Az alapos olvasás

Az egyéni tanulás folyamatában a legfontosabb szakasz a könyv elolvasása és a felmerült kérdések alapos átgondolása, elmélyitése.

Olykor előfordul, hogy a tanulók nem forditanak kellő figyelmet a könyv olvasására és főként a jegyzetek készitésével törődnek. Ez persze nem helyes, mert a kivonatolás, a tervek készitése és általában a jegyzetelés bármilyen formája szorosan összefügg azzal, mennyi gonddal olvastuk el és milyen mértékben értettük meg a könyvet. Ha nem olvasunk figyelemmel, a kivonat is nyilvánvalóan gyenge lesz. Nem szabad gépiesen olvasnunk, nem szabad magolnunk. Inkább olvassunk kevesebbet, de alaposan, mintsem sokat és felületesen. Azokat a részeket, amelyeket nem értünk meg olvassuk el ujból meg ujból lassan és figyelmesen, esetleg fennhangon. Fontos, hogy végül is minden világos legyen előttünk, ne hagyjunk megmagyarázatlanul egyetlen szót, egyetlen mondatot sem.

Sohase mellőzzük a tanulás során a könyvben szereplő jegyzeteket és függelékeket. Sok szó magyarázatát találjuk meg bennük. Olvasás közben gyakran különleges betükkel nyomtatott szavakat veszünk észre. Ezek valamely fogalom fontosságára akarják felhivni figyelmünket. Ha alaposan olvassuk el a mondatot, észrevesszük, hogy ezek a szavak magyarázatot adnak a kérdés egészére.

Helyes, ha idővel a tanulók sajátos jegyzetkészitési módszert alakitanak ki maguknak. Így például a főbb gondolatokat aláhuzhatják egyszer, a következtetéseket kétszer, a nem eléggé világos részeket pedig kérdőjellel jelölik meg. Ezt persze csak saját könyvünkkel tehetjük meg. De hozzá kell szoknunk ahhoz is, hogy csak az alapvető téziseket, azokat a részeket huzzuk alá, ahol általánositásra kerül sor. Mert, ha mindent aláhuzunk, az aláhuzás már haszontalanná válik, nem segiti elő a tanulást.

Végül is hadd mondjam el: a szöveg elemzésének mindig oda kell vezetnie, hogy helyesen értsük meg a müben tárgyalt kérdéseket. Ezért szem előtt kell tartanunk azokat a konkrét feltételeket és történelmi körülményeket, amelyekkel kapcsolatban a kérdéses tételt megfogalmazták. Másképp betürágóan, dogmatikusan tanulunk, helytelenül értelmezzük a tanulmányozott anyagot.

Lejegyezte:
Sch. L.

Román-olasz kulturális csereprogramot irtak alá

Rómában november 24 és 27 között ülést tartott a román—olasz vegyesbizottság, hogy kidolgozza a két ország 1965—1966-ra szóló kulturális és tudományos csereprogramját.

A bizottság megelégedéssel állapitotta meg, hogy az előző program szerint lefolyt csere hozzájárult a román—olasz kapcsolatok fejlődéséhez és ujabb lehetőséget teremtett e kapcsolatok bővitésére.

A következő két évre kidolgozott program előirányozza többek között tudományos dolgozók és tudományos kutatók kölcsönös látogatásait, csereakciókat egyetemek és főiskolai intézetek között, kölcsönös tanulmányi és szakositási ösztöndijakat, szólistákat és művészegyüttesek cseréjét, a könyv- és kiadványcserét.

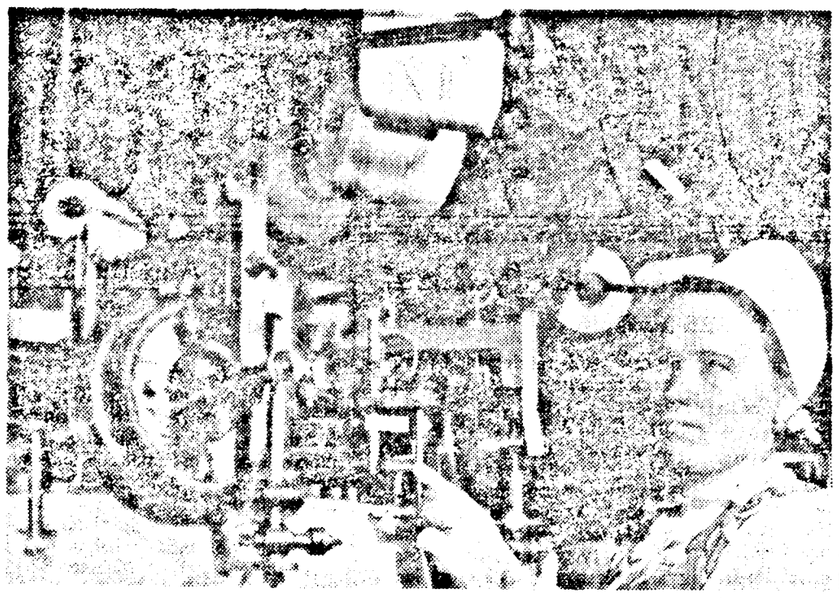
A programot román részről Mihai Marin, a Román NK római nagykövete, olasz részről pedig Agostino Benazzo, az olasz külügyminisztérium kulturális igazgatóságának helyettes vezérigazgatója irta alá.

A kulturális-tudományos csereprogram aláirása alkalmából Mihai Marin, a Román NK római nagykövete koktélt adott a nagykövetségen.

Részt vett Agostino Benazzo, az olasz külügyminisztérium kulturális igazgatóságának helyettes vezérigazgatója, külügyminisztériumi tanácsosok, képviselők, szenátorok, egyetemi tanárok, római kulturális és művészeti személyiségek.

AZ ORVOSTUDOMANYI TÁRSASÁGOK SZÖVETSÉGE

aradi fiókjának radiológiai szakosztálya, hétfőn, november 30-án délután 6 órakor plenáris beszámoló ülést tart a Nagykórház radiológiai szakosztályán (Mihai Viteazul tér 7—8 szám.



Papp Ilona kötszövőnő, a Vörös Trikó gyár szorgalmas dolgozója arról ismert az üzemben, hogy rendszeresen tulszárnyalja előirányzatát és kiváló minőségü anyagok kerülnek le gépéről. Normánfelüli teljesitménye átlagban meghaladja a 23 százalékot, ezen felül gondos, körültekintő munkával sikerül a kötötük százait is megtakaritania havonta.

Röviden

a G. W. Dankersen — a két vereetlen csapat — találkozott. A mérkőzés meghosszabbitás után 8:8 (3:3, 5:5) arányu döntetlennel végződött.

Az azanos pontszámu két csapat között sorshuzással döntötték el az elsőséget.

A malmöi asztalitenisz Európa-bajnokságon tovább folynak az egyéni mérkőzések. A női egyesben a román Ella Constantinescu egyaránt 3:0 arányban legyőzte a csehszlovák Jarmila Karlikovát és az angol Irene Ogust. Maria Alexandru 3:0-ra nyert a francia Martine Lebres ellen. A női párosban Maria Alexandru és Ella Constantinescu 3:1-re legyőzte a Bell—Ogus (Anglia) párt és igy bekerült az elődöntőbe.

A férfi egyesben néhány meglepetés született. A szovjet Kalinyin 3:1 arányban legyőzte a jugoszláv Hrbudot, a csehszlovák Stanek pedig 3:0-ra a magyar Pignitzkyt. A verseny egyik nagy esélyese, a svéd Johansson csak nagy nehezen nyert (3:2) a szovjet Amelinnel szemben, aki már 2:0-ra vezetett. Dorin Giurgiuca 3:1-re győzte le Gomolat (NSZK).

A férfi párosban Giurgiuca és Negulescu sikeresen tuljutott az első két fordulón, de a nyolcaddöntőben 1:3-ra vesztett a csehszlovák Stanek—Mikó párral szemben.

Szombaton délelőtt kezdődtek a vegyes páros küzdelmei. Hazánkat a Maria Alexandru, Radu Negulescu és az Ella Constantinescu, Dorin Giurgiuca pár képviselte. Az elődöntőket délután játszották le és vasárnap kerül sor mind az öt versenyszám döntőjére.

A nyugat-németországi Hombergben nemzetközi férfi kézilabdatorna volt, amelyen a Bukaresti Stiinta is részt vett. A mérkőzések a következő eredménnyel végződtek: G. W. Dankersen (NSZK) — Bosznia Szarajevo 13:7; Bukaresti Stiinta — TUS Rheinhausen (NSZK) 10:4; G. W. Dankersen — TUS Rheinhausen 11:9; Bukaresti Stiinta — Bosznia Szarajevo 17:7. A döntőben a Bukaresti Stiinta és

sportolókat magában foglaló, egységes francia csapat mindent elkövet felfelé ivelő formájának érvényre juttatására. De a győzelem érdekében a román együttes is ujból latba veti minden erejét, amint ezt ilyen alkalmakkor tenni szokta, és teljes erőbedobással fog küzdeni a román rögbi hirnevének öregbitéséért.

Játékosaink befejezték előkészületeiket, s a román rögbiszövetség a következő csapatot állitotta összse a francia 15 ellen: Penciu — Ciobănel, Wusek, Irimescu, Dragomirescu, Chiriac, C. Stanescu, V. Moraru, Demian, M. Rusu, Preda, V. Rusu, T. Rădulescu, Al. Ionescu, Drobota. Tartalékok: Teofilovici, Mateescu, Nica, Zlatoianu és Giugiuc.

Előzőleg Bukaresti Dinamo — Pitesti Dinamo labdarugó mérkőzés lesz az A-osztályu bajnokság keretében.

Hordozható ventillátorok

A bukaresti Higiéniai és Munkavédelmi Intézet szakemberei nemrégiben két hordozható ventillátort szerkesztettek. Mindkét berendezés jól megállta a helyét a laboratóriumi próbákon és a termelésben. Olyan munkahelyek levegőjének tisztitására szolgál, ahol álló szellőztető berendezések épitése lehetetlen. A homokszóró munkáknál védőberendezésként használt ventillátor 260 higanymilliméter nyomásu, s finom szürővel van ellátva. A másik tipus 120—150 higanymilliméter nyomásu, szüröje kiválasztja a levegőből a port és a nagyobb szilárd részecskéket.

A szakmai ismeretek gyarapításának szolgálatában

Vállalatunkban, a Cukorgyárban gazdagon felszerelt müszaki könyvtár áll a dolgozók rendelkezésére. A technikai kabinet közvetlen irányitásával a könyvtárban élénk tevékenység folyik. Naponta több különböző technikai kérdés iránt érdeklődő munkás, technikus vagy mérnök keresi fel a könyvtárat. Itt az érdeklődők meg is találják a szükséges müszaki könyveket, technikai szótárakat, folyóiratokat vagy különböző dokumentációt.

A könyvtár kollektivája, amikor uj müszaki kiadványok érkeznek igyekszik azt minél hamarább a dolgozók tudomására hozni. A könyvek népszerüsitése az üzemi faliujságon vagy a rádiósitási állomáson keresztül történik.

A könyvtár eredményes segitséget nyujt a mérnököknek és technikusoknak különböző müszaki tájékoztató tanulmányok elkészitésében. Igy például ebben az évben tanulmányt készitettek az esztergályosok és villanyszerelők részére. Ezek segitségével a dolgozóknak sikerült megismerkedniük az uj technika vivmányaival. Hasonlóképpen a szakembereknek módjukban áll az is, hogy a szakmai továbbképző tanfolyamok anyagát a legjobb körülmények között készitsék el, mivel a könyvtárban eziránvu forrásanyagok is vannak.

Novák István
levelező

A munka termelékenységének fokozásáért

Sinaian országos értekezlet kezdődött, amelyen épitkezési és szerelő szervezetek küldöttei, egyes minisztériumok vezetőségének és a bukaresti és konstancai tartomány néptanácsok végrehajtó bizottságainak képviselői vesznek részt. A tanácskozás célja széles körü tapasztalatcsere folytatása az épitőtelepeken folyó munka termelékenységének fokozásáról. Megbeszélik az eddigi intézkedéseket, az elért eredményeket és a további teendőket.

A három napra tervezett munkálatok keretében filmvetitéssel egybekötött referátumokat tartanak az Épitkezési, Müépitészeti és Városrendezési Állami Bizottság, egyes minisztériumok és néptanácsok szakemberei a következő témákról: Az előregyártott vasbetonelemek befolyása a munkamennyiség csökkentésére, A munkatermelékenység emelésének módozatai a vegyipari szerelési munkáknál, A munkatermelékenység növelése az ipari épitkezéseknél alkalmazott vasszerkezetek kivitelezésénél, A Közlekedésügyi és Távközlési Minisztérium épitővállalatainál alkalmazott nagy termelékenységü uj kivitelezési módszerek. A lakásépitkezési munkadij-ráforditás csökkentésére alkalmazott intézkedések és ezek eddigi eredményei stb.

A munkálatok a Kaszinó halljában folynak, ahol grafikonok szemléltetik az épitkezési egységek munkáját és dokumentációs anyagokat tartalmazó standok mutatják be a munkatermelékenység emelésében elért eredményeket.

A bukaresti televizió jövő heti műsora

Vasárnap, november 29.

8.50: Reggeli torna. 9: Gyermekeknek, iskolásoknak. 10.30: A háziasszony receptje. 11: Falumüsor. 19: TV hiradó. 19.10: Robin Hood kalandjai. (12. rész). 19.40: Kinai tájak. (Film). 20: A Rádió és Televizió népi- és esztrád zenekarának hangversenye. A szünetben, 21 órakor: Dokumentumfilm a köztársasági szpártákiádról. Befejezésül: hirek, sport, időjárásjelentés.

Hétfő, november 30.

19: TV hiradó. 19.10: Ifjusági adás. 19.40: Az első troltbusz. (Film). 21.05: Irodalmi képeskönyv. 22.05: Telesport. Befejezésül: hirek, időjárásjelentés.

Kedd, december 1.

18.30: A Televizió müszaki egyeteme. 19: TV hiradó. 19.10: Gyermekeknek. 19.40: Camil Petrescu: Mitică Popescu. A szünetben, tudományos adás. Befejezésül: hirek, időjárásjelentés.

Csütörtök, december 3.

14.15 táján: közvetités a Bukaresti Dinamo és a Milánói Internazionale labdarugó mérkőzésről. 19: TV hiradó. 19.10: Látogatás a piperai faipari kombinátban. 19.40: A rendőrfelügyelő és az éjszaka. (Film). 21.15: Egy felejthetetlen hang: George Folescu. Befejezésül: hirek, időjárásjelentés.

Péntek, december 4.

18.30: A Televizió müszaki egyeteme. 19: TV hiradó. 19.10: Közvetités a Népmüvészeti Muzeumból. 19.35: Lirai pillanatkép. 20: A hét. 21: Emlékezés H. Catargi festőművészre. 21.20: A Perinita együttes müsora. Befejezésül: hirek, időjárásjelentés.

Szombat, December 5.

19: TV hiradó. 19.10: Gyermekeknek. 19.35: Térkép előtt. 19.45: A pék felesége. (Film). 21.45: Könnyüzene. Befejezésül: hirek, sport, időjárásjelentés.

A téli előkészületekhez tartozik a meleg bunda beszerzése is. Ez nem is okoz gondot, hiszen az ipari termékeket értékesitő Helyi Kereskedelmi Szervezet egységeiben bő választék áll kicsinyek és nagyok rendelkezésére.

Amerikában vetitik

MURESUL: Cherbourg-i esernyők. STUDIO: Hatari. VEAC NOU: Tüzben edzettek. IFJUSÁGI: A nevetés napjai. VICTORIA: Az ezüst tó kincse. PROGRESUL (Ujarad): A szerelem kora. SOLIDARITATEA (Gáj): A San Marengo-i tolvaj. MIKELAKA: Ég és mocsár. CFR (Mosóczy-telep): Románia, 1964-es láthatár.

Előadások kezdete: MURESUL: 10; 12; 14.15; 16.30; 18.45 és 21 órakor. STUDIO: 10; 14; 17.15 és 20.30 órakor. Veac Nou és Tineretului: 11, 14.45, 16.45, 19, 21 órakor. Victoria: 14.45, 16.45, 19, 21 órakor, Progresul (Ujarad): 16, 18, 20 órakor, Solidaritatea (Gáj) és Mikelaka: 17, 19 órakor.

AZ ARAD VÁROSI NÉPI EGYETEM

előadásainak programja november 30. és december 3. között:

NOVEMBER 30: Az erő és a fény uj forrásai (Rosu Ioan mérnök).

DECEMBER 1: A gyermek nevelő szerepe (Birsete Ecaterina tanárnő).

DECEMBER 2: 1848 irói nemzedéke (Alexandrescu Olga tanárnő).

DECEMBER 3: Az egészségvédelem eredményei és távlatai a Román Népköztársaságban (dr. Leau Alexandru).

Az előadások délután 5 órakor kezdődnek, valamennyit vetités és gazdag illusztrációs anyag egésziti ki.

A szinház bemutatja:

VASÁRNAP, november 29-én délután fél 4 órakor: Viforul (Bérletszünet), Este fél 8 órakor: Casnicia nu-i o joacă.

A MŰVELŐDÉS- ÉS MŰVÉSZETÜGYI BIZOTTSÁG

közli, hogy hétfőn, november 30-án, este fél hét órakor a Barátság Házában (Köztársaság utja 78 szám), Radu Voinea egyetemi tanár, az RNK Akadémiájának levelező tagja tart előadást **Gépek munka közben** cimmel.

A nagyváradi Állami Szinház magyar tagozatának vendégjátéka

DECEMBER 4-ÉN, PÉNTEKEN délután fél 5 órakor: Tennessee Williams: Orfeusz alászáll; este 8 órakor: Molière: A fösvény.

DECEMBER 5-ÉN, SZOMBATON délután fél 5 órakor: Molière: A fösvény; este 8 órakor: Tennessee Williams: Orfeusz alászáll.

DECEMBER 6-ÁN, VASÁRNAP délután fél 5 órakor és este 8 órakor: N. Kirculescu: Találkozás a szerelemmel.

VASÁRNAP, november 29-én, délelőtt fél 11 és délután 4 órakor: ALBA CA ZAPADA.

Ifjúsági hangverseny

Vasárnap, november 29-én délelőtt 11 órakor, ifjusági hangverseny.

Vezényel: NICOLAE BRINZEU, közremüködik: MARINA CRILOVICI (Bukarest), a III. Enescu nemzetközi versenyen első dijjal kitüntetett szopránénekesnő.

Müsoron: M. ANDRICU: Négy rusztikus kép (bemutató előadás); OPERAÁRIÁK, CSAJKOVSZKIJ: VI. patetikus szimfónia.

AZ ARADI TARTOMÁNYI MÚZEUM

megtekinthető vasárnap, kedden és pénteken délelőtt 10 és 13, délután 4 és 7 óra között a Kulturpalota épületében. Legkevesebb 15 személyből álló csoportok szerdán, csütörtökön és szombaton a délelőtti órákban is felkereshetik a muzeumot.

A muzeum alábbi osztályai tekinthetők meg: képzőmüvészeti tárlat, ókori történelem, az 1848—49-es forradalom muzeuma, a flamand, holland, olasz, német és magyar festők kiállitása.

Megtekinthető még a Megvalósitások 20 esztendeje Arad városban és rajonban cimü kiállitás is,

Valóra válnak a tervek

Üzemünk, a December 30 textilgyár müszaki-ügyviteli vezetősége már az év elején több olyan intézkedést foganatositott, melyek az 1964-es évi terv megvalósitását segitették elő. A müszaki-szervezési intézkedések terve, mely 110 pontot foglalt magában, már majdnem teljes egészében megvalósult. A jelen pillanatban 95 intézkedést már gyakorlatba ültettek, a többi pedig tanulmányozás alatt áll, vagy kidolgozása folyamatban van.

A müszaki-szervezési intézkedések terve mellett a technikai vezetőség még egy másik tervet is kidolgozott, mely első sorban a készáruk minőségének javitásával foglalkozik. Ez a terv több, mint 160 pontot tartalmaz, melyek a fonodára, a szövődére és annak előkészitőjére és a befejező részlegre tartoznak. S ma örömmel állapithatjuk meg, hogy az előirányzott intézkedések valóra is váltak.

Többek között megemlithetjük a gyapot keverés uniformizálását. Az intézkedés szerint 30 gyapot bálát, 3—4 minőséget válogatunk ki a szálak eredeti szinének megfelelően. Igy a festésnél sem mutatkoznak szin eltérések egyazon féle anyagnál.

Ugyancsak fontos intézkedés volt a Flyer gépekre kerülő tekercsek előfestése is. De a gépek beállitását is grafikon szerint végezzük. Ezen kivül még több más intézkedés látott napvilágot.

Ez év augusztusában müszaki vezetőségünk ujabb tervet dolgozott ki, amely a következő esztendő termelésének alapját képezi. E tervben 59 pont szerepel, konkrétan meghatározva a teendőket és azt is: ki felel valóraváltásukért Ez a munkastilus oda vezetett, hogy az emlitett intézkedések közül 19 már valóra vált. De emlitsük meg azt is, hogy mindez a pártbizottság hathatós irányitása mellett szisztématikus és állandó ellenőrzése nyomán jöhetett létre. A pártbizottság a müszaki-szervezési intézkedések kérdését állandóan szem előtt tartotta, mivel ezek közvetlenül befolyásolják a termelés ütemes kibontakozását.

A pártbizottság negyedévenként bővitett ülésen elemezte a terv teljesitését és a megfelelő időszakban ezekes müszaki-szervezési inézkedések valóraváltását. Nem kerülte el pártszervezetünk figyelmét a téli előkészületek kibontakozásának ellenőrzése sem. Nyomon követtek valamennyi munkálatot és szigoruan megbirálták azokat, akik esetleg késleltették azok befejezését. Minden elemzés után határozatot hoztak, melyek betartása kötelező minden részleg, osztály vagy műhelyvezető számára. Igy üzemünk munkaközössége ütemesen valósithatta meg tervét s ugyanakkor tul is szárnyalhatta azt. Mindez egyben a vállalások teljesitését is jelentette. Az első negyedévben készáru tervünket 3 százalékkal, a második negyedévben egy százalékkal, a harmadik negyedévben pedig 2 százalékkal szárnyaltuk tul. Az októberre meghatározott előirányzatokat is valóra váltottuk. Az össztermelési terv 102,3, a készáruterv pedig 100,2 százalékban valósult meg.

Ez azt jelenti, hogy több részlegen nagyobb mértékben használtuk ki gépeinket. A fonodában például a nagy nyujtó szerkezettel ellátott gépeknél értük el a legszebb eredményt. Itt a gépkihasználási mutatószám 104,5 százalékban valósult meg. Az uj orsóknál azonban nem sikerült megvalósitani a tervet. Itt mindössze 99,7 százalékban valósultak meg az előirányzatok. Az elkövetkező időszakban tehát e részlegen ujabb intézkedéseket kell foganatositanunk, hogy itt is mind tökéletesebben használjuk ki gépeinket.

A szövődében a gépkihasználási mutatószámot 0,04 százalékkal tulszárnyaltuk. Ez azt jelenti, hogy az elmult esztendő hasonló időszakához viszonyitva 3,2 százalékkal növeltük a szövőgépek kihasználási mutatószámát. Az emlitett időszakban szorgalmas szövőink 8 378 bevetés/szövőszék/órát értek el a tavalyi 8 114,3-mal szemben. Ez azt jelenti, hogy 264 bevetéssel gyarapodott szövőgépeink teljesitménye egy óra alatt.

A szövőde dolgozói azonban nem elégedtek meg ezzel az eredménnyel. A negyedik évnegyed első hónapjában ismét 72 bevetéssel növelték egy-egy szövőgép óránkénti teljesitményét. Igy tehát 8 450 bevetés/szövőszék/órára növeltük a gépek teljesitőképességét. Ez a munkatermelékenység növeléséhez és nem utolsó sorban terveink teljesitéséhez vezetett, mint azt fentebb már bemutattuk.

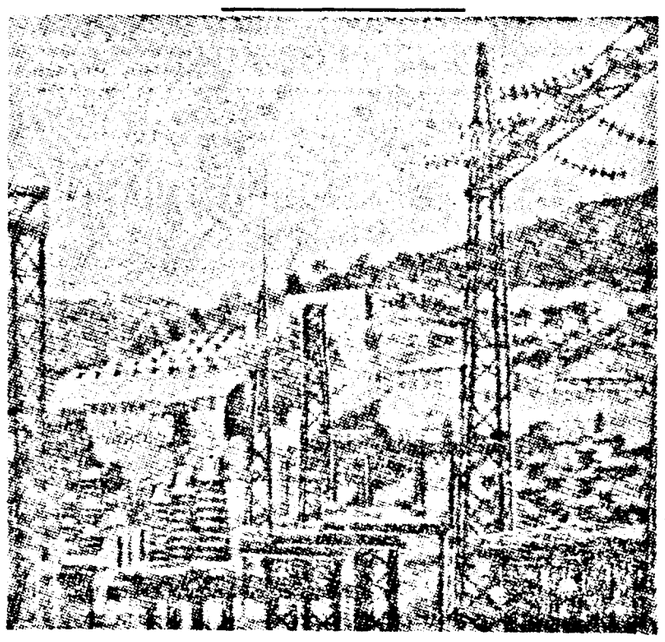
Petrilă Ioan mérnök,
a müszaki kabinet főnöke

MAI NAP KÜLPOLITIKÁBAN

Alexandru Bîrlădeanu tárgyalásai Párizsban

PÁRIZS. — T. Vornicu, az Agerpres tudósítója közli:

Alexandru Birladeanu elvtárs, a Román NK Minisztertanácsának alelnöke és Mihai Petri elvtárs, külkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a kiséretükben lévő személyek párizsi látogatásuk alkalmából találkoztak és megbeszéléseket folytattak francia ipari csoportok, köztük a SFAC (a Creusot kovácsoló részlegek és műhelyek társasága), SACM (gépszerkezeteket gyártó elszászi társaság), CIFAL (élelmiszeripari berendezéseket gyártó társaság), Cegelerg (villamossági és energetikai tanulmányi általános társaság), Kreps et Co (üzemberendezéseket gyártó társaság), Speichim (vegyipari berendezéseket gyártó társaság), Sidexport képviselőivel.



ALBÁN NK. — A Kurbnesh-i rézbánya termékeit feldolgozó üzem látképe

A POFON

(Folytatás a második oldalról)

szoktunk megpihenni egy padon, miközben én könyvvel kezemben áhitatosan néztem Rózsikát, aki fürge ujjacskáival valami hósapkát kötött kisöccsének.

A liget fái között haladtunk, még nem értünk a padhoz s én egyszerre ugy éreztem, mintha egy macska lépdelne mögöttünk puha talpacskáival. Megfordultam s ebben a pillanatban kemény ökölcsapás zudult az orromra. Szemem akkor látott először — s remélem, utolsó izben — fényes nappal ragyogó csillagokat.

Rózsika elsikoltotta magát, Gand pedig — mert ő volt az, még pedig mezitláb, bakancsait a kezében tartva — néhány lépést visszafutott és aztán, a kőporos uton megállva, ugy tekintett rám, mint élő határjelző cövek, mintha némaságában azt akarta volna velem egyszersmindenkorra közölni, hogy:

—Látod, velem nem lehet kukoricázni!...

Hát bizony, én nem is kukoricáztam többé. Szégyen és gyávaság ide- vagy oda, Gand miatt hűtlen lettem Rózsikához.

De nem is erről volna szó, hiszen mondom, ahogy elnéztem ott Brassóban azt az előttem álló kis pocakos embert, már csak amolyan kedélyes gyermekkori rakoncátlanságnak tünt az az orronvágás és én egy csepp haragot sem éreztem egykori vetélytársam iránt. Arra gondoltam, hogy most fellebbentem egy pillanatra az emlékeknek gyermekkorunk szines képére boruló függönyét. Kiálltam a sorból s láttam, ahogy egy sovány szőke asszonyka várakozik rá a hivatal egyik szegletében. A felesége lehetett, mert Gand, miután elintézte ügyét, odaszólt neki: feladtam, mehetünk, fiam!

Hirtelen elébe álltam s megszólítottam:

— Gand elvtárs?

Fejét felemelte. Alacsonyabb volt nálam, alulról pillantott rám. Tetőtől talpig végignézett és sötét tekintettel válaszolt:

— Emlékszem magára, nem felejtettem el, semmi beszélnivalónk sincs egymással!

★

Nagy nevetés tört ki az asztalnál s Szabó megjegyezte:

— Ez következetesebb volt, mint te, nem felejtette el azt a pofont, amit ő adott neked a Rózsika miatt...

Ebben a pillanatban a folyosóról hangok szürődtek be. Nemsokára kinyilt a klub ajtaja s bejött Marci bácsi, az irodagondozó:

— Ruica elvtárs, várja a kedves felesége, tessék kimenni...

Cornel kiment a folyosóra s néhány perc multva csinos fiatal nővel tért vissza. Az asztalnál ülők még nem ismerték Cornel feleségét s ő, miközben télikabátját felvette, általános bemutatkozást rendezett:

— Rózsikám, nézd ezek a kollégáim, akiket fantasztikus történetekkel széditek hátről hátre...

Az asszonyka nevetve kezetfogott mindegyikkel s mikor Szabóhoz ért, az megcsóválta a fejét:

— Rózsika? És a szemei is zöldek, akárcsak a Bárány utcai Rózsikának...

Cornel feltette kalapját:

— Nem szeretném, ha abban az ábrándban ringatnátok magatokat, hogy most az egyszer költött mesét hallottatok tőlem. Igaz történet volt ez, csak éppen a legfontosabb résznél vetettem be fantáziám „nehéztüzérségét", ott, ahol azt mondtam, hogy Gand János miatt hűtlen lettem Rózsikához...

Hirtelen felcsattant a mesélésért kijáró obligált taps.

Cornel karonfogta a mosolygó asszonykát és az ajtóból még visszaszólt:

— És amint látjátok, mégiscsak visszaadtam Gandnak azt az orronverést...

A televizió mai müsora

8.50: Reggeli torna. 9: Gyermekek és iskolások müsora: A malac meséje (film); Val-Virtej kapitány kalandjai — Kiáltás a sivatagban (ismétlés); Pionirok hiradója; Román népdalok és táncok iskolások előadásában. 10.30: A háziasszony receptje. 11: Falumüsor: Nicolae Ionita, a crovui kollektiv gazdaság elnöke, Gheorghe Alecu, az otopeni kollektiv gazdaság elnöke és Dobre Dragomir, a Titu rajoni Mircea Voda-i kollektiv gazdaság mérnöke ismerteti a három gazdaság fejlődését; Faluhiradó; Válaszolunk az Olténia tartományi isalnitai kollektivistáknak a cukorrépa egyik uj silózási módszeréről (részletek „A cukorrépa ésszerü felhasználása a fejőstehenek takarmányozásában" cimü dokumentumfilmből); Mükedvelők a stadionban: részletek a Bolintinu din Vale-i müvelődési otthon rigmusbrigádjának müsorából; Elena Olteanu crovui kollektivista román népdalokat énekel: Tudja-e hogy...; Román népzene a TV nézők kérésére. Közremüködik: Titei Bărbulescu, Constantin Cocris, Traian Lascut-Făgărăsanu (klarinét), valamint a Nicolae Baluta érdemes müvész vezette zenekar. 13.45 körül: Közvetités a 23 August stadionból: a Bukaresti Dinamo — Pitesti Dinamo labdarugó mérkőzés második félideje és a román—francia válogatott rögbimérkőzés. 19: TV hiradó. 19.10: Robin Hood kalandjai (XII.): Az inkvizitor. 19.40: Csodás barlangok és hegycsucsok (dokumentumfilm). 20: A Rádió-Televizió népi és esztrádzenekarának hangversenye. Vezényel Victor Predescu érdemes müvész és Jean Ionescu. Szólisták: Angela Moldovan érdemes müvésznő, Gigi Marga, Doina Badea, Mihaela Cotaru, Maria Precup, Ion Stoian, Luigi Ionescu, Jean Păunescu, Benone Sinulescu, Petre Săhădeanu. 21: Köztársasági Szpártákiád (dokumentumfilm). 21.20: A Rádió—Televizió népi és esztrádzenekara hangversenyének második része. Befejezésül: hirek, sport, időjárásjelentés.

Albánia felszabadulásának 20. évfordulója alkalmából

Ünnepi gyűlés Tiranában

TIRANA (Agerpres).

Az Albán Munkapárt Központi Bizottsága, az Albán NK Minisztertanácsa és az Albániai Demokratikus Frontjának Főtanácsa november 28-án a tiranai Partizani sportpalotában ünnepi ülést rendezett Albánia felszabadulásának 20. évfordulója alkalmából.

Az ünnepi gyülést Mehmet Shehu az AMP KB Politbürójának tagja, az Albán NK Minisztertanácsának elnöke nyitotta meg.

Enver Hodzsa, az Albán Munkapárt Központi Bizottságának első titkára jelentést terjesztett elő Albánia felszabadulásának 20. évfordulójával kapcsolatban.

Az ülésen részt vett az Albán NK számos párt- és állami vezetője és az ünnepségre meghivott külföldi küldöttségek. A Román NK-t a Dumitru Coliu vezette párt- és állami küldöttség képviselte.

Fejlődő energetikai ipar az Albán NK-ban

TIRANA. (Agerpres).

Az utóbbi években több vizierőmüvet és hőerőmüvet helyeztek üzembe, amelyek villamos energiát szolgáltatnak az ipar, a mezőgazdaság és a lakosság számára. Ezek között van a Lenin vizierőmü, a Mati folyó völgyében épült vizierőmüvek, a beristi és cerriki hőerőmüvek.

Az energetikai ipar fejlődésének eredményeképpen gyors ütemben halad a falvak villamositása. Az utóbbi 4 évben 45 százalékkal növekedett a villamositott falvak száma.

A Svédország-Románia Baráti-Társaság összejövetele Stockholmban

STOCKHOLM (Agerpres).

A Svédország—Románia Baráti Társaság november 26-án összejövetelt rendezett a stockholmi Medborgarhuset teremben. Ez alkalommal Emil Elmvall parlamenti képviselő, aki a mult nyáron részt vett a svéd parlament Romániában járt küldöttségében, hazánkban szerzett benyomásait ismertette. Rámutatott hazánk ipari, mezőgazdasági, tudományos és kulturális eredményeire, kiemelte a román nép vendégszeretetét és azt a szivélyességét, amellyel a svéd képviselőket mindenütt fogadták. Elmvall jólétet és további eredményeket kivánt a román népnek békés munkájához és annak a reményének adott kifejezést, hogy a svéd—román gazdasági és kulturális kapcsolatok tovább fejlődnek mindkét nép javára.

A gyülésen részt vettek diplomaták, parlamenti képviselők, a Román NK stockholmi nagykövete, a nagykövetség több tagja, valamint nagyszámu közönség.

A találkozón román filmeket vetitettek.

RENDKIVÜLI ÁLLAPOT RIO GRANDE DO SUL BRAZIL ÁLLAMBAN

Hirügynökségi jelentések szerint Rio Grande do Sul brazil államban kihirdették a rendkivüli állapotot. Amint a France Presse irja, az intézkedést „a szövetségi csapatok parancsnoka rendelte el egy nagyarányu összeesküvés felfedése miatt". Sok embert letartóztattak. A hirügynökség megemliti, hogy az Uruguay-jal szomszédos Rio Grande do Sul brazil államban született Joao Goulart, Brazilia volt elnöke és Lionel Brizzola. Mindkét államférfi az áprilisi államcsiny óta Uruguayban él számüzetésben.

Pekingben befejeződött a szocialista országok posta- és hiradástechnikai szakembereinek értekezlete

PEKING (Agerpres).

Amint az Uj Kina hirügynökség jelenti, november 27-én Pekingben befejeződött a szocialista országok posta- és hiradástechnikai együttmüködési szervezetében részt vevő országok posta- és hiradástechnikai szakembereinek értekezlete. A november 9 és 27 között lefolyt értekezlet jegyzőkönyv aláirásával zárult.

Az értekezleten Albánia, Bulgária, Csehszlovákia, a Kinai NK, a Koreai NDK, Lengyelország, Magyarország, Mongolia, a Német DK, Románia, a Szovjetunió és a Vietnámi DK küldöttei vettek részt.

Összeültek az afrikai országok ENSz-képviselői

NEW YORK (Agerpres).

A kongói események megvitatására pénteken összeültek az afrikai országok ENSZ-képviselői, s elhatározták, hogy azonnali közös lépéseket tesznek az ENSZ-en belül, az Afrikai Egység Szervezete ajánlásainak megfelelően. A France Presse szerint tervbe vették azt is, hogy a Biztonsági Tanács elé viszik a kongói idegen beavatkozás kérdését. Az afrikai képviselők hangsulyozták, hogy aggódnak a Belgium és az USA katonai intervenciója nyomán előállt kongói helyzet miatt.

S. O. Adebo, (Nigéria), az afrikai ENSZ-tagállamok csoportjának elnöke rámutatott, hogy a fenti határozatokat a 32 tagállam hozta — Kongó kivételével. Közölte, hogy megszövegezték a kérést a Biztonsági Tanács összehivására, s azt az Afrikai Egység Szervezetének jóváhagyása után nyomban átnyujtják a Biztonsági Tanács elnökének.

Napi kommentár

Köviden...

WASHINGTON. Douglas Dillon amerikai pénzügyminiszter pénteken közölte, hogy a titkos szolgálat ujabb 75 ügynökével egészitették ki az Egyesült Államok elnökének személyi biztonságát védő személyzetét. A miniszter megemlitette, hogy az elnök védőfelszerelését is kiegészitik.

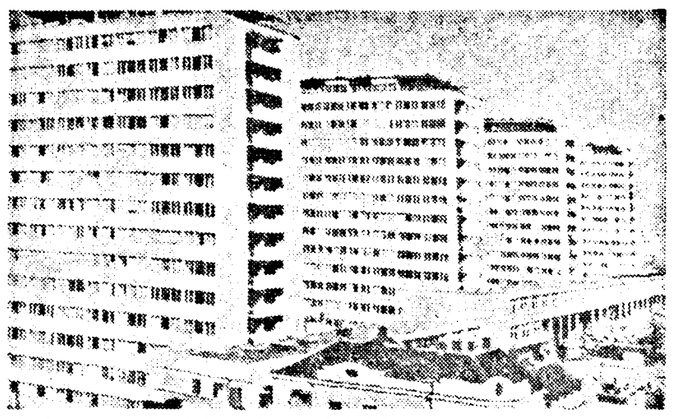
Amint a France Presse jelenti, noha a nyilvánossággal nem közlik, hány titkos ügynök vigyáz az elnök életére, ezt a számot mintegy 400-ra becsülik.

ADEN. Arthur Greewood brit gyarmatügyi miniszter, aki tiznapos látogatásra Adenbe érkezett, kijelentette a sajtó képviselőinek, hogy tárgyalásokat kiván folytatni adeni miniszterekkel és politikai vezetőkkel, továbbá a Dél-arábiai Szövetség más területeinek miniszereivel és politikusaival a függetlenség megadásának feltételeiről és időpontjáról.

A Reuter hirügynökség szerint az angol miniszter megelőzőleg találkozik az angol csapatok parancsnokaival. A hirügynökség megjegyzi, hogy az adeni hatóságok különleges biztonsági intézkedések ellenére is a brit miniszter látogatásának első napján a város különböző pontjain bombamerényletek történtek. A robbanások tüzet okoztak, hat embert megsebesitettek.

BRÜSSZEL. December 1-én érvénybe lép Törökország és a Közös Piac társulási egyezménye. Ebből az alkalomból kedden összeül Brüsszelben a Közös Piac miniszteri tanácsa, hogy véglegesitse a tavaly szeptember 12-én Ankarában aláirt társulási egyezményt. Az ülésen Cemal Erkin török külügyminiszter is részt vesz.

BONN. Lorenz Knorr, a Német Békeunió nevü nyugatnémet párt vezetőségi tagja Ludwig Erhard kancellárhoz intézett táviratában hangsulyozza: ellentétben áll a nemzetközi joggal a bonni kormánynak az az elhatározása, hogy megszünteti a háborus bünösök felelősségre vonását. Knorr követeli a nyugatnémet kormánytól, hogy hosszabbitsa meg az elévülési határidőt azoknak a személyeknek ügyében, akik a második világháboru idején büncselekményeket követtek el az emberiség ellen.



A Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából számos uj épületsort adtak át a dolgozóknak. Képünk egy ilyen uj blokkcsoportot ábrázol.

Újab akciók Afrika ellen

A kongói probléma tragikuma egyre gyakrabban a nemzetközi közvélemény figyelmének homlokterébe kerül s rávilágit arra, milyen veszélyek fenyegetik Afrikát. Bármennyire korlátozott is földrajzi szempontból a stanleyville-i legutóbbi belga intervenció, fejleményeinél és jelentőségénél fogva kihat az egész kontinensre. Érthető tehát, hogy a legjelentősebb afrikai országok hevesen tiltakoztak és fenntartás nélkül elitélték a kongói intervenciót, s kinyilvánitották azt a szándékukat, hogy továbbra is minden erejüket latbavetik a kongói probléma békés megoldása érdekében.

Az első kérdés, ami nyomban felvetődik, az, hogy mi volt az intervenció tulajdonképpeni célja. Hiszen nem nehéz felismerni, hogy a minden hullámhosszon harsogtatott „humanista" megokolást csak a naiv és hiszékeny embereknek szánták. A stanleyville-i fehér lakosságot állitólag fenyegető veszély korántsem lehetett olyan nagy, mint ahogy a hivatalos érvelés szüntelenül hangoztatta: „Ha a felkelők valóban ki akarták volna irtani a fehér lakosságot, — irja egy tunéziai lap — ezt megtehették volna még a belga csapatok megérkezése előtt. Minden esetre nem szabad szem elől téveszteni, hogy a belga akció több mint 300 kongói életébe került (lehetséges, hogy az áldozatok száma ennél sokkal nagyobb).

Igen sokatmondóak egyébként egyes sajtótudósitók, sőt európai menekültek beszámolói is. A France Presse idézi egy Harbour nevü stanleyville-i angol üzletember nyilatkozatát, amely igy hangzik: „A négy hónap alatt, amikor a város a felkelők megszállása alatt volt, a brit állampolgárok szabadon közlekedhettek és senki sem bántotta őket". Elmondotta, hogy utoljára a belga ejtőernyős csapatok megérkezése előtt a diplomáciai testület számára adott fogadáson látta Gbenyet, a stanleyville-i kormány vezetőjét.

Az intervenció tulajdonképpeni célja minden bizonnyal az volt, hogy támogatást nyujtson Csombe rendszerének a felkelők elleni harcban. A Stanleyville felé előrenyomuló kormánycsapatok a partizánok kezén lévő területen haladtak át, de a felkelők a gerilla háboru gyakran alkalmazott taktikája szerint nem bocsátkoztak nyilt harcba e csapatokkal. A kormánycsapatok attól tartottak, hogy stanleyville kapui elé érve csapdába kerülnek. A sokkal jobban felszerelt belga csapatok nyitották meg az utat a kormánycsapatok előtt és a Le Monde szerint „egyáltalán nem lebecsülendő szerepet játszottak" a város elfoglalásában. „A kongói nemzeti hadsereg legnagyobb részének tehetetlensége már régóta közismert, a fehér zsoldosok és katangai csendőrök beavatkozására gyakran épp azért volt szükség, hogy ne futamodjanak meg a felkelők elől", — állapitja meg a Le Monde.

Stanleyville elfoglalása azonban egyáltalán nem jelenti a felkelők leverését. A felkelők a dzsungelben átcsoportositották erőiket és heves ellentámadást intéztek, amely nehéz megpróbáltatás elé állitotta a stanleyville-i belga erőket. Nem egyszer bebizonyosodott már, hogy bizonyos városok elfoglalása nem lényeges a nagyszabásu és hosszas partizánharcok szempontjából, amelyeknek mindig kilátásuk van a győzelemre.

Hivatalosan befejeződött a fehér lakosság kitelepitése. Felmerül azonban a kérdés, hogy most, amikor megszünt az ürügy a beavatkozásra, visszavonják-e Kongóból a belga csapatokat.

N. Rates,
az Agerpres kommentátora

HETI SZEMLE

SAIGON

Egy havi kormányzás mérlege

A Tran Van Huong vezette „civil kormány" egy havi uralma bebizonyitotta, hogy mennyire meddőek a dél-vietnámi politikai életben alkalmazott felszines változtatások. „Még az év vége előtt lehetséges, hogy ujabb — erőszakos vagy békés — kormányváltozásra kerül sor" — jelenti Saigonból az Associated Press tudósitója.

A dél-vietnámi politikai vihar minden bizonnyal nem ül el, sőt még erősödni fog, hiszen a legfőbb okok, amelyek az ország politikai bizonytalanságát előidézték, továbbra is fennállnak. De hogyan is lehetne kiküszöbölni ezeket, ha az uj „civil alakulatban" is — ahogyan Tran Van Huong kormányát hivatalosan bemutatták — megtaláljuk a hitelüket vesztett régi dél-vietnámi rendszerek számos személyiségét. Az uj saigoni kormányzat ugyanazt a politikai irányvonalat követte, mint az előző, egymást váltogató katonai diktaturák: folytatta a háborut, meggátolta a béke és a társadalmi haladás légkörének megteremtését az országban. És ugyanolyan képtelennek bizonyult a bonyolult délvietnámi problémák megoldására is.

A Huong-kormány ellení népi tüntetések meggyőzően bizonyitják ezt. Noha Tran Van Huong már kormányzásának első napján azzal fenyegetőzött, hogy a legerélyesebb intézkedésekkel töri le az ellenzéki mozgalmat, a kormány és politikája elleni tiltakozó tüntetések napról napra nagyobb méreteket öltöttek.

A három nappal ezelőtt kihirdetett statárium nemcsak a rendőrségi megtorlások fokozására szolgáltatott ürügyet, hanem egyben eszköz is volt a katonai diktatura ujbóli bevezetésére. Amint a sajtóügynökségek jelentik, a miniszterelnök ismét a hadsereget bizta meg a közrend fenntartásával. E hadsereg élén pedig ugyanaz a Khanh tábornok áll, aki alig egy hónappal ezelőtt még a saigoni katonai junta vezetője volt. Minden jel arra mutat, hogy a dél-vietnámi rendszer „erőskezü embere" biztositani akarja a Tran Van Huong-kormány bukása esetére „a rendszer folytonosságát".

Saigoni vezetőkörök minden valószinüség szerint — a kormány bukásának elkerülésére — bizonyos engedményekkel igyekeznek majd leszerelni az ellenzéki mozgalmat, mérsékelni az országszerte folyó heves tiltakozó tüntetéseket. A France Press szerint Saigonban olyan hangulat uralkodik, hogy „döntéseket várnak a kormánnyal kapcsolatban". Részleges kormányátszervezést várnak, amelyet az ellenzéki követelések kielégitésének igyekeznek majd feltüntetni. Pénteken délelőtt összeült a Legfelső Nemzeti Tanács és hivatalosan is felkérte a kormányt, hogy eszközöljön bizonyos változtatásokat összetételében. Aligha képzelhető azonban el, hogy ez a manőver kielégitené azokat az egyre számosabb, különböző irányzatokat képviselő politikai erőket, amelyek sikra szállnak a jelenlegi dél-vietnámi politika ellen.

A rendszer ellenfeleinek tulnyomó többsége főleg azt követeli, hogy alakitsanak reprezentativ nemzeti kormányt és az keressen békés megoldást az időszerü dél-vietnámi problémákra. A követelések kielégitéséért vivott harc egyre jobban aláássa a jelenlegi dél-vietnámi rendszert. Nem véletlenül irta a Le Figaro cimü francia lap saigoni tudósitója a következőket: „Dél-vietnámi amerikai körökben arra a kérdésre: mi a különbség egy optimista és egy pesszimista között, igy válaszolnak: a pesszimisták ugy vélik, hogy a helyzet rohamosan elfajul. Az optimista viszont ugy vélekedik, hogy nem fajul el olyan gyorsan, mint az előző hónapban."

N. Ionescu

Ellentétes álláspontok a nyugati világban

A hét eseményei azt mutatják, hogy a nyugati világban számos politikai, gazdasági és katonai kérdésben komoly nézeteltérések állnak fenn. A nyugati diplomácia lázas erőfeszitései ellenére a megoldásoknak még a jele sem mutatkozik. Ezeket az erőfeszitéseket az teszi szükségessé, hogy esedékessé válik egyes „közös" tervek hatályba lépése.

Rendkivüli érdeklődéssel várták de Gaulle tábornok strasbourgi beszédét, mert sok minden függ attól, milyen álláspontra helyezkedik Franciaország a NATO kérdésében a multilaterális erők sokat vitatott problémájában a közös piaci gabonaárak egységesitésében, valamint a nyugati szövetség egészének perspektiváit illetően. A francia államelnök strasbourgi beszéde nem hozott uj elemeket az emlitett kérdésekben folytatott francia politikával kapcsolatban. Az elnök csak Franciaország megmásithatatlan álláspontját szögezte le az atlanti partnerekkel szemben. De Gaulle tábornok a lehető legvilágosabban kifejtette szempontját: „Európai védelmi szervezet, szövetségben az ujvilággal (az USA-ról van szó), de önálló szervezet, amelynek saját céljai, saját eszközei és saját kötelezettségei vannak."

A francia politika fenti meghatározásával de Gaulle visszautasitotta a multilaterális nukleáris erőket, amelyeket ez idő szerint csak az USA és a Német SZK támogat szilárdan. Az elnök arra is figyelmeztette a közöspiaci partnereket: Franciaország ragaszkodik a gabonaárak egységesitésének határidejéhez, mert különben az Európai Gazdasági Közösség felbomlásának veszélye fenyeget. A de Gaulle beszédéről Nyugaton megjelent sajtókommentárok hangsulyozták, hogy Franciaország álláspontja megnehezíti a helyzetet.

Az érdeklődés középpontjában áll az is, hogyan reagál a brit laburista kormány a nyugati országok együttmüködésének problémájára. Egyelőre a multilaterális erők tervét Anglia is visszautasitja jelenlegi formájában. Harold Wilson miniszterelnök az alsóházban félreérthetetlenül kijelentette, hogy Anglia ellenzi a vegyeslegénységü erőket és saját javaslatai vannak az atlanti nukleáris együttmüködést illetően. Wilson beszéde sulyos csapást mért az amerikai tervekre — irja a Washington Post. Nyugati hirügynökségek és szemleirók szerint Wilson nyilatkozatai a nyugatnémet körökben is nagy kiábrándulást okoztak. A DPA nyugatnémet hirügynökség például megállapitja, hogy Wilson beszéde után „Bonnak a multilaterális erők közeli megvalósitásához fűzött reményei szertefoszlottak".

A fő NATO-partnerek ennyire eltérő állásfoglalása ilyen fontos politikai és katonai kérdésekben, zavart keltett a többi NATO tagállam körében is. Jelenleg bizvást állithatjuk, hogy ezek is fenntartást és komoly kétségeket tanusitanak az ilyen tervek iránt, pedig már-már ugy látszott, hogy elfogadják azokat.

Ez a helyzet természetszerűen serkenti a nyugati diplomáciai tevékenységet olyan javaslatok és megoldások irányában, amelyekkel minden tagállam egyetért. Washingtonból elküldték Párizsba, Bonnba és Londonba George Ball amerikai miniszterelnök helyettest. A jövő hét végén Wilson angol miniszterelnök megbeszéléseket folytat Johnson elnökkel első óceántuli utazása alkalmával.

De nem valószinü, hogy a NATO miniszteri tanácsának december 15-i párizsi ülésszakáig elsimithatók az atlanti együttmüködés alapelveit érintő komoly nézeteltérések.

N. Popescu és I. Socaciu

A Vörös Lobogó szerkesztősége és kiadóhivatala: Stejarului utca 2—4 szám. Telefon: szerkesztőség: 16—92, 30—87, 35—69. Kiadóhivatal: 28—34. Nyomda: 30—93, 20—77. Tip. I.P.B.A. 40468